

בַּעֲטֻמִּיךְ DER ANZEIGER



Ijar – Siwan 5780

Mai 2020

№5/179

Ausgabe seit Juli 2005



*Пусть не уйдёт из памяти потомков
Тот День Победы, тот победный май,
Пусть ветеранов голоса не гомки,
Большой их подвиг век не забывай!*



Памяти узников Баварских концентрационных лагерей

Worte des Gedenkens anlässlich 75 Jahre Befreiung der bayerischen Konzentrationslager

Ежегодно в конце апреля в годовщину освобождения КЦ Дахау (29 апреля 1945г) и Флоссенбюрга союзными войсками представители правительства Баварии, церкви, оставшиеся в живых узники, члены нашей общины посещают Мемориальный комплекс, расположенный на месте бывшего КЦ Дахау. В этом году мы должны были отметить 75-ю годовщину освобождения КЦ, однако в связи с эпидемией коронавируса поездка не состоялась.

Мы печатаем Обращение Правительства Баварии по случаю 75-й годовщины освобождения:

Unsere Herzen sind schwer. Um in Zeiten von Corona Leben zu schützen, gedenken wir der Befreiung der bayerischen Konzentrationslager Flossenbürg und Dachau vor 75 Jahren ohne festlichen Rahmen.

Der organisierte Terror der Nationalsozialisten hatte damals in den bayerischen Konzentrationslagern ein Ende. Zehntausende Häftlinge sind ermordet worden. Die Überlebenden tragen bis heute unfassbares Leid mit sich. Juden, Sinti und Roma, Homosexuelle, kranke und behinderte Menschen, politisch Verfolgte, Geistliche, Widerstandskämpfer und Andersdenkende – in den Augen der Täter zählte das Leben der Opfer aus ganz Europa nichts.

Auf dem Gelände des KZ-Gedenkstätte in Dachau ist in fünf Sprachen verewigt:

“NIE WIEDER”. Dieses Versprechen haben wir in Deutschland über Jahrzehnte bemüht. Aber wir haben es nicht halten können. Antisemitismus, Rassismus und die Anfeindung gesellschaftlicher Gruppen beginnen mit Parolen und führen zu Gewalt bis hin zum Terror. Verleugnete und relativierte Geschichte dient als ideologischer Antrieb.

Deshalb geben wir ein neues Versprechen: Wir stellen uns all denen entgegen, die das Unrecht vergessen machen wollen und mit Hass und Hetze Stimmung machen. Ganz besonders die junge Generation müssen wir unsere lebendige Erinnerungskultur einbinden, damit sie verinnerlicht, zu weichen Grausamkeiten der Mensch in der Lage ist. Um Menschenverachtung schon in den Anfängen zu bekämpfen, braucht es Wachsamkeit. Wir alle sind gefordert.

Arbeiten wir als überzeugte Demokraten für den Zusammenhalt unserer Gesellschaft. Sie soll in Vielfalt, Freiheit und Einheit erstrahlen. Denn so halten wir das Gedenken an das Leid der Opfer in Ehren: mit einem klaren Bekenntnis zur Würde eines jeden einzelnen Menschen.

На сердце у нас тяжесть. Чтобы предотвратить возможность заражения коронавирусом, мы вынуждены отмечать 75-летнюю годовщину освобождения баварских концентрационных лагерей Флоссенбюрг и Дахау не в соответствующей торжественной обстановке.

Организованный террор национал-социализма пришел к своему логическому концу в баварских концлагерях. В этих лагерях были уничтожены десятки тысяч заключенных. Оставшиеся в живых все еще не могут забыть ужасные страдания, выпавшие на их долю. Евреи, синти и рома, гомосексуалисты, больные и инвалиды, люди, преследовавшиеся по политическим мотивам, священники, участники сопротивления, те, кто думал не так, как хотели нацисты – жизнь этих людей, согнанных сюда со всей Европы, ничего не стоила в глазах нацистских преступников.

На месте бывшего КЦ Дахау на пяти языках увековечено: "Никогда больше". Мы так думали на протяжении десятилетий. Но что мы видим сейчас? Антисемитизм, расизм и враждебность по отношению к отдельным социальным группам – все это начинается с лозунгов и ведет к насилию и даже террору. Идеологическим подспорьем этому служит отрицание и перекраивание истории.

Поэтому мы даем новое обещание: мы будем противостоять всем тем, кто хочет забыть о совершенных преступлениях и несправедливости и призывом к нетерпимости создать соответствующую атмосферу в обществе. Молодому поколению мы должны привить культуру памяти, которая поможет им понять, на какую жестокость способен человек, который не ценит чужую жизнь. Мы должны быть бдительными, должны бороться с презрением к людям. Это требуется от всех нас.

Давайте действовать, как настоящие демократы, чтобы не позволить разобщить наше общество, сохранив его многообразным, свободным и сплоченным. Мы должны чтить память о жертвах, исходя из безусловного признания достоинства каждого человека.

Ilse Aigner, Präsidentin des Bayerischen Landtags; **Karl Freller**, Direktor Stiftung Bayerische Gedenkstätte;

Dr. Markus Söder, Bayerischer Ministerpräsident; **Peter Küspert**, Präsident des Bayerischen Verfassungsgerichtshofs

Источник: AZ von 25.04.2020

* * *

11 апреля во всем мире отмечали Международный день освобождения узников нацистских концлагерей. 19 апреля Германия отметила Б-госслужениями и видеообращениями 75-ю годовщину освобождения КЦ Заксенхаузен и Равенсбрюк.



Die Kolumne des Chefredakteurs – Колонка редактора

Heute möchte ich Ihnen eine neue Rubrik unserer Zeitung präsentieren - die Rubrik "Die Kolumne des Redakteurs", in der dem Leser die Ansprachen an die Gemeinde vorgestellt werden und die sich mit der Beleuchtung und mit den Kommentaren zu akuten, kontroversen und aktuellen Themen befassen werden, die die Interessen jedes Einzelnen und aller betreffen und zur Diskussion einladen sollen, damit jedem eine Gelegenheit gegeben wird, offen darüber zu sprechen, was manchmal am Rande gesagt wird oder gar unausgesprochen bleibt und ab und zu auch falsch verstanden wird.

Das erste Thema, das ich Ihnen unterbreiten möchte, ist die Frage, wie unterschiedlich die Ansätze sind, um dieselben Ereignisse und Standpunkte zu einem Problem unterschiedlich zu kommentieren sowie ein öffentliches und nicht privates Geschehen verschieden zu interpretieren.

Natürlich beziehen sich meine Beobachtungen auf jene Themen, die für unsere Gemeinschaft relevant sind, insbesondere in Zeiten wie heute.

In schwierigen Zeiten, und die letzten Jahre kann man nur als solche bezeichnen, hat sich immer wieder eine Tendenz manifestiert, vieles, was vorher peinlich war, als solches nicht mehr zu empfinden. Vielleicht sollte es auch so sein, vielleicht ist es modern und aktuell? Höchstwahrscheinlich bewegt sich dies auf der Ebene, ist es rentabel oder nicht?

Natürlich ist eine Täuschung, die nur oberflächlich untersucht wird, genauso wie eine absichtliche Irreführung und der Wunsch, dabei persönliches Nutzen zu maximieren, immer attraktiver und bringt manchmal auch erheblichen Gewinn. Vielleicht hat ein solches Verhalten auch das Recht anerkannt zu werden?

Meiner Meinung nach muss diese Problematik gewiss angesprochen werden. Sie sollte aber nicht als eine glaubwürdige angesehen werden, denn wir sind die Nachkommen derer, die einen sehr hohen Preis für Ausweichen und Versuche bezahlt haben, sich der Konjunktur anzupassen; einen Versuch, gütig zu werden auf Kosten des Verrates, des Populismus und sogar des Verkaufs des Glaubens der Väter und auch einen Versuch, eine verfälschte Realität aufzubauen, so, damit Eigenprofit daraus gezogen werden kann.

Jeder hat seinen eigenen Weg und seine eigene Entwicklung, jeder hat seine eigene Distanz zur Wahrheit und zum Wahren. Jemand bricht unter der Last zusammen und kann es nicht aushalten, jemand anderer beißt die Zähne zusammen und geht voran. So funktioniert die Welt und es wurde ursprünglich festgelegt, dass es nicht zu viel an Wahrheit gibt, so, wie sie nicht im Ermessen eines Einzelnen existiert, sondern nur einmal, und manchmal ist es schwierig, sie zu erreichen. Aber es gibt nichts anderes, so, wie es in der Offenbarung steht,

Sегодня я хочу предложить вам ознакомиться с новой рубрикой в нашей газете – "Колонкой редактора". Рубрикой, в которой предполагается обращение к общине, комментарии к острым, спорным, злободневным темам, которые затрагивают интересы всех вместе и каждого в отдельности, которые должны послужить поводом для дискуссии, дать возможность открыто говорить о том, о чем порой говорится в кулуарах и что остается недосказанным, а порой и неправильно понятым.

Первой темой, которой я хотел бы с вами поделиться, является вопрос, что такое многообразие в подходах комментирования одних и тех же событий и точек зрения на одну проблему, на одно событие, которое носит общий, а не частный характер.

Естественно, мои наблюдения касаются тех тем, которые актуальны для общины и в особенности, в такие времена, как сегодня.

В сложные времена, а последние годы назвать иначе проблематично, стала настойчиво проявляться тенденция, когда многое, что раньше считалось стыдным, перестало таковым быть. Может, так должно быть, может, это модно и актуально? Скорее всего, это лежит в плоскости - выгодно или нет?

Конечно, при поверхностном рассмотрении обман, введение в заблуждение других людей, желание извлечь максимальную выгоду всегда привлекательней, да и приносит порой немалые дивиденды. Так может и стоит признать за таким поведением право на жизнь?

На мой взгляд, обозначить эту проблему нужно, но признать её правильной – нет, потому что мы с вами являемся потомками тех, кто заплатил очень высокую цену за все шараханья и попытки подстроиться под конъюнктуру, стать хорошим ценной предательства, популизма, продажи веры отцов и попытками выстроить реальность не такой, какая она есть, а как выгодно сегодня.

У каждого свой путь и своя дорога, свое видение истины. Кто-то не выдерживает и сходит с пути, а кто-то стискивает зубы и



die den Juden gegeben wurde, als sie aus der Sklaverei in Richtung Freiheit auszogen, um nicht mehr als Sklaven, sondern als freie Menschen des Wahren bewusst zu werden.

Mit freundlichen Grüßen

Alexander Mazo

Präsident

Übersetzung L. Levina

продолжает идти. Так устроен мир, до истины дойти трудно, но другого нет, и так сказано в Откровении, которое было дано евреям при выходе из рабства в направлении свободы и постижения истины, не рабами, но свободными людьми.

С уважением,

Александр Мазо
Президент, Гл. редактор газеты "Вестник"



AMTLICHE INFORMATION – ОФИЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Herzlichen Glückwunsch an Frau Weber

Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin Weber,

herzlichst gratuliere ich Ihnen zur Wahl als Oberbürgermeisterin unserer Stadt. Sie werden Ihr neues Amt in einer alles andere als einfachen Zeit antreten: Umso herzlicher wünsche ich Ihnen viel Kraft und viel Energie, gute Gesundheit sowie viele und treue Mitstreiter.

In Zuversicht und guter Hoffnung wünsche ich uns allen ein baldiges glückliches Ende dieser schweren Zeit und unserer Stadt Wohlstand und Gedeihen. Mit Ihnen als Oberbürgermeisterin werden wir es erfolgreich und schnell meistern!

Sie können immer mit unserer Unterstützung rechnen.

Mit den besten Wünschen und mit freundlichen Grüßen

Alexander Mazo

Präsident der IKG Schwaben-Augsburg

Übersetzung L. Levina

Поздравление г-же Вебер

Уважаемая г-жа Вебер!

От всей души поздравляю Вас с избранием на должность мэра нашего города. Вы вступаете в новую должность в непростое время. Поэтому я хотел бы от всего сердца пожелать Вам достаточно сил, энергии и крепкого здоровья для преодоления предстоящих трудностей, а также много верных соратников.

С уверенностью и доброй надеждой я желаю всем нам счастливого окончания этого тяжелого периода, а нашему городу благосостояния и процветания. Думаю, что с Вами как мэром города мы справимся с этим успешно и быстро!

Вы всегда можете рассчитывать на нашу поддержку.

С искренним уважением и наилучшими пожеланиями,

Александр Мазо,
Президент

* * *

Schreiben von Charlotte Knobloch von 1.04.20

Vorsitzenden der Israelitischen Kultusgemeinde Schwaben Augsburg
Herrn Alexander Mazo

Sehr geehrter Herr Vorsitzender,
sehr verehrter Herr Mazo,

haben Sie vielen Dank für Ihre herzlichen Grüße und guten Wünsche in schwerer Zeit. Es ist mir ein besonderes Anliegen, auch Ihnen in dieser Ausnahmesituation, die für uns alle viel Ungewissheit, Sorgen und Belastungen mit sich bringt, zu schreiben und für Sie, Ihre Familie sowie die Mitglieder Ihrer Gemeinde alles Gute, insbesondere Gesundheit und Zuversicht zu wünschen.

Der Zusammenhalt der jüdischen Gemeinschaft war immer unsere besondere Stärke. Unsere Religion

Письмо Шарлотты Кноблех от 1.04.20

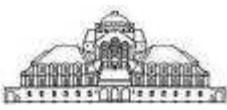
Председателю ЕРО Швабии-Аугсбурга
г-ну Александру Мазо

Уважаемый г-н Председатель,
дорогой г-н Мазо!

Большое Вам спасибо за Ваши сердечные поздравления и добрые пожелания в это трудное время. Для меня было особенно важно написать Вам это письмо в сложившейся исключительной ситуации, которая принесла всем нам неожиданные проблемы и ощущение неопределенности и беспокойства.

Я желаю Вам, Вашей семье и всем членам Вашей общины всего наилучшего, в первую очередь здоровья и чувства уверенности в благополучном исходе.

Сплоченность еврейского народа всегда была



und die uralten Traditionen haben uns durch so viele schwere Zeiten getragen. Das spüren wir auch jetzt in der Krise und ganz besonders in diesen Tagen vor Pessach, auch wenn wir das Fest dieses Jahr nicht in der gewohnten Form begehen können. Mögen wir alle mit G'ttes Hilfe gesund und ohne größeren Schaden durch diese schwierige Situation gelangen und uns bald auch persönlich wiedersehen können.

In herzlicher Verbundenheit verbleibe ich mit besten Wünschen und Grüßen
Pessach kascher ve sameach

Charlotte Knobloch

нашей отличительной особенностью. Мы пронесли нашу религию и наши древние традиции через тяжелую многовековую историю. Мы чувствуем это также и сейчас, во время кризиса, особенно в дни перед Песахом, когда нет возможности отпраздновать его так, как мы это обычно делаем.

Дай нам Б-г преодолеть эту трудную ситуацию в добром здравии и без больших потерь, и сможем скоро увидеться.

С сердечным приветом и наилучшими пожеланиями,
с праздником Песах

Шарлотте Knobloch

* * *

Ansprache von A. Mazo an die Gemeindemitglieder

Sehr geehrte Gemeindemitglieder, liebe Freunde, wie das Bild der objektiven Realität zeigt, ist die Einführung von Quarantäne und strenger Ausgangsbeschränkungen, deren Befolgung von uns gefordert wird, gerechtfertigt und führte bereits zu positiven Ergebnissen. Hauptsache, es findet kein explosives Wachstum der Zahl der Infizierten, die ins Krankenhaus eingeliefert werden müssen, statt. Für uns ist dies von entscheidender Bedeutung.

Nachdem wir zu einem Quarantäne-Arbeitsmodell gewechselt haben, arbeiten unsere wichtigsten Gemeindedienste - der Vorstand, das Sekretariat, die Buchhaltung - im Home-Office. Der Vorstand steht im direkten, regulären Kontakt zu allen Geschäftspartnern und Mitgliedern der IKG. Die Mitarbeitenden der Abteilungen, die für die Umsetzung der Sicherheitsprojekte und für die Förderung der Integrationsprojekte sowie für die Verwirklichung der Generalsanierung zuständig sind, sind von zuhause aus tätig.

Regelmäßig finden Video-Religionsunterrichte und ein Hebräisch-Kurs statt. Das Sekretariat der Gemeinde ist stets erreichbar.

Die vom Vorstand beauftragten Gemeinde-mitglieder, Frauen Nadezda Kurowskaya, Evgenia Schulman und Nela Kuschnirenko stehen im regelmäßigen telefonischen Kontakt zu den Gemeindemitgliedern.

Unser Sozialdienst funktioniert folgendermaßen: Eleonora Fischer konsultiert telefonisch (0176/63717221); ab 20.April zweimal die Woche hält telefonische Sprechstunden von ihrem Arbeitsplatz Elena Reznik (0821/5099311). Tel. Nr. des Gemeindepräsidenten – 0821/5099323.

Mitarbeiter der Sicherheitsdienst verkaufen Matzes und Wein an ihrem Arbeitsplatz in der Synagoge (0821/5099316).

Im Bezug auf die Pressekonferenz teilen wir Ihnen die Änderungen der Fristen für die Schließung der Dienste unserer Gemeinde:

1. Die Schließung aller IKG - Abteilungen wird bis zum 10.05.2020 verlängert.

Обращение Президента ЕРО А. Мазо к членам общины

Уважаемые члены общины, друзья!

Как показывает картина объективной реальности, введение карантина и строгих правил, призывающих к его соблюдению, оправдано и дает положительные результаты. Главное – карантин не позволяет произойти взрывному росту числа зараженных и нуждающихся в госпитализации.

Для нас это имеет жизненно важное значение. Во время карантина (как я уже вам сообщал) основные службы общины – правление, секретариат, бухгалтерия – работают в режиме домашнего офиса.

Правление находится в рабочем режиме посредством прямой, регулярной связи между его членами (видеоконференции).

Службы реализации проекта в области безопасности, а также проекта капитального ремонта продолжают функционировать в заданном режиме.

Регулярно (онлайн) проводятся уроки религии, изучения иврита. Постоянно на связи секретариат общины.

На связи с членами общины постоянно находятся уполномоченные Правлением члены общины Надежда Куровская, Евгения Шульман, Неля Кушниренко.

Работают социальные службы. В режиме домашнего офиса (тел. 0176/63717221) оказывает консультации Элеонора Фишер. С 20 апреля дважды в неделю (вторник и четверг) со своего рабочего места отвечает на звонки Елена Резник (0821/5099311). В неотложных ситуациях можно связаться с президентом общины (0821/5099323).

Работники службы охраны продолжают продажу мацы и вина на проходной (0821/5099316).

Исходя из решения правительства Баварии сообщаем вам принятые нами изменения к ранее опубликованному сроком:

1. Срок закрытия служб общины продлевается до 10.05.2020 г.



Beim Betreten der Gemeinde muss eine Maske getragen werden.

2. Bis 10.05.2020 finden keine Gottesdienste statt. Das Datum der Wiederaufnahme der Gottesdienste wird später bekannt gegeben.

3. Alle Großveranstaltungen mit mehr als 50 Teilnehmern sind bis zum 31.08.2020 verboten.

4. Im Falle des Ablebens eines Gemeindeglieds wird die Bestattung nach allen Geboten des Judentums stattfinden.

Das Leben geht weiter, wir hoffen und glauben an den erfolgreichen Abschluss dieser äußerst schwierigen Periode.

Ich wünsche Ihnen allen gute Gesundheit.

Mit freundlichen Grüßen

Alexander Mazo, Präsident

Übersetzung L. Levina

Вход в общину без маски запрещен.

2. До 10.05.2020 года Б-гослужения не проводятся. Дата их возобновления будет сообщена после 10 мая по результатам консультаций канцлера Германии с правительствами земель.

3. Все мероприятия с участием более 50 человек запрещены до 31.08.2020 г.

4. В случае кончины члена общины погребение будет проведено в соответствии со всеми канонами иудаизма.

Для справки ниже приведена стратегия правительства Баварии для граждан страны на ближайший период.

Жизнь продолжается, и мы надеемся и верим в благополучное завершение этой крайне непростой поры. С уважением и пожеланием вам здоровья,

Александр Мазо, Президент

Corona-Strategie

Bayern bayern.de

Verlängerung der Ausgangsbeschränkung bis 10. Mai 2020

- bisherige Regeln gelten grundsätzlich weiter
- Sport/Spaziergang mit **einer** haushaltsfremden Person ist erlaubt
- Tragen von **Alltagsmasken ab 6 Jahren verpflichtend** im ÖPNV, bei Schülerbeförderung und in Geschäften

Erleichterungen mit gleichzeitigen Schutzmaßnahmen		
ab 29. April · Öffnung von max. 800 m ² Verkaufsfläche in Geschäften	ab 4. Mai · Erlaubnis von Gottesdiensten · Erlaubnis von Versammlungen bis 50 Teilnehmer · Öffnung von Friseur-, Fußpflege und Physiotherapie	Zukunft · ab 11.5. Schulöffnung für Abschlussklassen 2021 und 4. Klassen geplant · Konzepte zu weiteren Erleichterungen für Schulen, Kitas, Altenheime, Gastro, Hotels und Sport

* * *

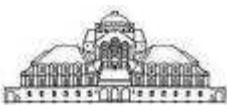


Уважаемые члены общины!

В связи с корона-кризисом и необходимостью оставаться дома напоминаем вам, что источником информации о жизни нашей общины помимо газеты является сайт общины (ikg-augsburg.com). Обращаем ваше внимание на то, что на сайте помимо прочего выкладывается оперативно-актуальная информация, в том числе всевозможные online-предложения (религиозные – см. ссылку “Das religiöse Leben”, светские – “Bericht aus der Kabinettssitzung...” и др.), информация, касающаяся жизни общин Германии, а также всевозможная справочная информация.

Редакция

* * *



28 мая (5 Сивана) – Йорцайт Митека Пемпера.

Митек Пемпер – член нашей общины и почетный гражданин Аугсбурга, легендарная личность, без которого не было бы “Списка Шиндлера”

28. Mai (5. Siwan) – Jahrzeit von Mietek Pemper sel. A.

Mietek Pemper – Mitglied unserer Gemeinde und Ehrenbürger von Augsburg, eine bemerkenswerte Persönlichkeit. Er war ein Mensch, ohne den es nicht die Schindlers Liste gegeben hätte.



Mai 2020

WIR GRATULIEREN HERZLICH ZUM GEBURTSTAG!
СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЕМ НАШИХ ЮБИЛЯРОВ!

Vuberman Ruhlea Peljord Paul Finkel Volodymyr Levit Aleksander	Rusakovska Iryna Tsyn Eva Streltsyn Iouri Tschernjak Larisa	Brettske Evgueniya Shlyapkina Anna Grshimalo Irina Uraeva Iren
---	--	---

Wir wünschen Ihnen allen Gesundheit, Optimismus und lange glückliche Lebensjahre!
Мы желаем вам всем здоровья, оптимизма и долгих счастливых лет жизни!

10 мая – День Матери

Дорогие мамы!

Будьте здоровы и радуйтесь улыбкам своих детей!



DAS RELIGIÖSE LEBEN – РЕЛИГИОЗНАЯ ЖИЗНЬ

G'TTESDIENSTZEITEN / ВРЕМЯ Б-ГОСЛУЖЕНИЙ

Ijar-Siwan 5780 (Mai 2020). Ияр – Сиван 5780 (май 2020)

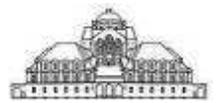
/ Sommerzeit – Летнее время /

Freitag Abend / Kabalat Schabbat / Пятница вечер / Кабалат Шабат: um 19:00 Uhr

Schabbat Morgen (Samstag) / Утро субботы: um 9:30 Uhr

Jeweils gefolgt von Kiddusch / Затем следует кидуш

Datum / Дата	Feier- und denkwürdige Tage, G'ttesdienstbeginn	Thoraabschnitt / Глава Торы	Kerzen- zünden	Schabbat Ausgang
SA 2. Mai 8. Ijar 23. Tag Omer		Achare Mot-Kedoschim/ Ахарей-Кдошим	FR 1. Mai 20:13	SA 2. Mai aus 21:26



FR 8. Mai 14. Ijar 29. Tag Omer	Pessach Scheni		FR 8. Mai 20:23	
SA 9. Mai 15. Ijar 30. Tag Omer		Emor / Эмор		SA 9. Mai aus 21:38
Di 12. Mai 18. Ijar 33. Tag Omer	Lag ba-Omer			
SA 16. Mai 22. Ijar 37. Tag Omer		Behar-Behukotaj / Бехар-Бехукотай	FR 15. Mai 20:33	SA 16. Mai aus 21:49
MI 20. Mai 26. Ijar 41. Tag Omer	Tag der Rettung und Erlösung			
FR 22. Mai 28. Ijar 43. Tag Omer	Jom Jeruschalaim		FR 22. März 20:41	
SA 23. Mai 29. Ijar 44. Tag Omer	Neumondweihe	Bemidbar / Бемидбар		SA 23. März aus 22:00
DO 28. Mai 5. Siwan 49. Tag Omer	Erew Schawuot		DO 28. Mai 20:48	
FR 29. Mai 6. Siwan	Schawuot 1. Tag		FR 29. Mai 20:49	
SA 30. Mai 7. Siwan	Schawuot 2. Tag Jiskor	Nasso / Насо		SA 30. Mai aus 22:10
SA 6. Juni 14. Siwan		Beha'alotcha	FR 5. Juni 20:55	SA 6. Juni aus 22:17

Pessach Scheni ist das zweite Pessach. Er wird auch Pessach-Katan und „Kleines Pessach“ genannt. Zur Zeit des Jerusalemer Tempels hat man am 15.Nissan während des Seders „Korban-Pessach“ (Pessach-Opfer) gegessen. Nach der Zerstörung des Tempels wurden keine Opfer erbracht und die Geschichte über „Korban-Pessach“ wurde am Sederabend erzählt. Auf dem Sederteller (Ka'ara) wird

Песах-Шейни – «второй Песах». Его также называют Песах-Катан или «малый Песах». Во времена существования Иерусалимского Храма пасхальная жертва «корбан-песах» съедалась во время пасхального седера 15 нисана. После разрушения Храма жертвы уже не приносились, поэтому рассказ о «корбан-песах» пересказывается на пасхальном седере, а на

die Opferung symbolisch über Seroa (ein gebratenes Stück Hähnchenfleisch am Knochen) dargestellt. Dieses Fleisch wird nicht gegessen, sondern wird für den Ritus gebraucht.

Lag ba-Omer ist ein Fest, welches mit einem der bedeutsamen Schüler des Rabbiners Akiba, Rabbiner Schimon bar Yochaj (Raschbi), zu tun hat. Damit man die ganze Schönheit dieses Ereignisses spüren kann, lohnt es sich zu dieser Zeit nach Israel zu reisen. Am Erev Lag ba-Omer zündet jede jüdische Gemeinde ihr eigenes Lagerfeuer an, für welches Kinder einen Monat lang Zündstoff (Holz, Pappe und alles, was brennt) sammeln. Um das Lagerfeuer wird getanzt und gesungen, der Allmächtige und der Rabbi Schimon bar Yohaj werden gepriesen. Viele Familien mit Kindern feiern in der Natur, sie grillen und veranstalten Bogenschieß-Wettbewerbe. Traditionell versammeln sich am Berg Meron (Grabstätte des Rabbi Schimon) viele Hunderttausende Pilgerer.

Der Tag der Rettung und der Befreiung ist ein neuerer Feiertag zu Ehren des Sieges über den Faschismus und wird am 26. Ijar begangen. Er wurde in den jüdischen religiösen Kalender auf Initiative des Präsidenten der Stiftung der Bergjuden German Zahariev eingetragen und wird seit 2015 weit gefeiert. Die Hauptbedeutung vom 26. Ijar ist es nicht zuzulassen, dass die Welt das schreckliche Böse des Faschismus und diejenigen, die ihn besiegt haben, vergisst und dass auch die Menschen, die ihr Leben opferten, damit die Welt von der Plage des Nazismus befreit wird, nicht in Vergessenheit geraten.

Am **Jerusalem-Tag**, am 28. Ijar, wird die Befreiung der Stadt gefeiert. 1967 haben die Regierungen der arabischen Staaten große militärische Kräfte zu den israelitischen Grenzen zusammengezogen, in der Absicht einen brutalen Krieg zu entfesseln und das Land zu zerstören. Israel hatte keine andere Wahl als gleichzeitig an drei Fronten anzugreifen. Israel handelte proaktiv und gewann vollständig innerhalb von sechs Tagen. Für Israels Bürger wurde es möglich, an der haKotel haMa'arawi (Klagemauer) zu beten.

Schawuoth ist einer der drei Tempelfeste. Es hat vier Namen: Schawuoth, Chag Habikurim, Azeret und das Fest der Thoraschenkung.

Das Wort "Schawuoth" ist eine Pluralform des hebräischen schawua (die Woche). Sieben Wochen werden vom Pessach an gezählt. Diese enden am 6. Siwan, der der fünfzigste Tag nach dem Pessachfest ist. Eine andere Erklärung dieses Wortes basiert auf der Übereinstimmung der Wörter „schawuot“ (Wochen) und „schwuot“ (Eide), da zwei Eidschwüre mit diesem Tag verbunden sind:

Der Eid, den das Volk Israels geleistet hat, als es die Thora am Berg Sinai empfangen hat: „Wir werden (die Gebote der Thora) erfüllen und sie studieren (indem wir die Bedeutung ihrer Gebote untersuchen).“

Der Eid des Allmächtigen: Er entschied sich, das von

блюда седера (кеаре) её символически представляет «зроа» – куриное крылышко или ножка, которые не употребляются в пищу, но участвуют в ритуале.

Лag ба-Омер – праздник, связанный с одним из выдающихся учеников раби Акивы раби Шимона бар Йохая (Рашби). Чтобы прочувствовать всю прелесть этого праздника, стоит побывать во время него в Израиле. В эрев Лag ба-Омер каждая из еврейских общин разжигает свой большой костёр, для которого дети месяц собирают растопку (при дефиците древесины в ход идёт картон и вообще всё, что горит). И рядом с костром люди танцуют и поют песни, прославляющие Вс-вышнего и раби Шимона бар Йохая. Многие семьи отправляются с детьми на природу, где грилят шашлыки и соревнуются в стрельбе из лука. По традиции у горы Мерон, где похоронен раби Шимон бар Йохай, собираются сотни тысяч паломников.

День спасения и освобождения – это новый праздник – благодарность за спасение еврейского народа, отмечаемый 26 Ияра. Он внесён в еврейский религиозный календарь по инициативе президента Фонда горских евреев Германа Захарьяева и стал широко отмечаться с 2015 года. Главный смысл 26 Ияра – не дать миру забыть о том, каким страшным злом был фашизм и кто победил это зло, не дать забыть тех людей, которые ценою своих жизней освободили мир от чумы нацизма.

День Иерусалима – 28 Ияра – День освобождения Иерусалима. В 1967 году правители арабских государств сосредоточили на границах Израиля огромные военные силы, намереваясь развязать жестокую войну на уничтожение страны. У Израиля не оставалось никакого выбора, он вынужден был первым нанести удар на трёх фронтах.

Израиль действовал на опережение и в течение шести дней одержал полную победу. Жители Израиля получили возможность прийти и помолиться у Котель Маарави (Западной Стены – Стены Плача).

Шавуот – Праздник дарования Торы еврейскому народу на горе Синай после Исхода из Египта.

Четыре названия у этого Праздника: Шавуот, Праздник бикурим, Ацерет и Праздник дарования Торы. Источник названия Шавуот заключен в тех семи неделях (шавуот), которые отсчитывают от праздника Песах. Эти семь недель заканчиваются перед 6 сивана, который, таким образом, оказывается пятидесятым днем после Песаха. Другое объяснение основано на созвучии слова шавуот («недели») и швуот («клятвы»), ибо две клятвы связаны с этим днем:

Клятва, которую дал народ Израиля при получении Торы, стоя у подножия горы Синай: «Наасэ венишма!» – «будем исполнять



Ihm auserwählte Volk Israels niemals durch ein anderes zu ersetzen.

Als das Fest der Erstlinge (Bikurim) wird Schawuoth genannt, weil die Juden, wenn sie ins Tempel kamen, „die erste Ernte ihres Landes“ mitbrachten - ein Ausdruck des Dankes an den Allmächtigen, der ihnen dieses Land gab und es mit Bodenfrüchten füllt. Bikurim bestand aus nur sieben Erntearten, für die Erez Israel bekannt ist: Weizen, Gerste, Trauben, Feigen, Datteln sowie Granatäpfel und Oliven.

Im Talmud wird Schawuot gewöhnlich als Azeret (festliche Versammlung) bezeichnet. Dieser Name widerspiegelt die Idee, dass Schawuoth Pessach abschließt und sein achter Tag ist, der sieben Wochen nach Pessach gefeiert wird.

Der vierte Name „Der Feiertag der Thoraschenkung“ ist mit der gleichen Idee verbunden und betont, dass der Auszug aus Ägypten, den wir am Pessach feiern, kein Selbstzweck, sondern eine Vorbereitung auf den Empfang der Thora war. Dabei sind zwei Begriffe zu unterscheiden: „der Thoraempfang“ und „die Thoraschenkung“. Die Schenkung der Thora geschah an einem bestimmten Tag, dem 6. Siwan, und das Empfangen der Thora findet jeden Tag statt.

Der Feiertag Schawuoth ist nicht nur der Jahrestag der Schenkung der Thora. Von Jahr zu Jahr wiederholt sich an jenem Tag dieses Ereignis im spirituellen Aspekt wie zum ersten Mal. Dies gibt uns neue Kraft, um die Thora zu studieren und ihre Gebote zu erfüllen. Am Schawuoth wird in der Synagoge das Kapitel der Thora gelesen, welches von deren Schenkung spricht. Die Zehn Gebote werden auf eine besondere Art vorgelesen, die uns an die Stimme des Allmächtigen erinnern soll, die damals unsere Vorfahren hörten. Daher ist es üblich - um die Zehn Gebote zu hören - in die Synagoge Kinder, auch die aller kleinsten, mitzunehmen. Wenn die Zehn Gebote gelesen werden, stehen die Beter.

Vor dem Lesen der Thora am Schawuoth (außerhalb des Landes Israel wird die Thora am zweiten Tag des Festes gelesen) ist es auch üblich, die gesamte Megillat Ruth (Das Ruth Buch) zu lesen. Es gibt viele Antworten auf die Frage, warum die Weisen beschlossen haben, Megillat Ruth zu Schawuoth zu lesen. Erwähnen wir nur einige:

Schawuoth ist der Geburtstag und der Todestag von König David. Aus dem Buch Ruth erfahren wir, wie die Moabiterin Ruth Boas aus dem Stamm Yehuda heiratete und Obed (der Vater Isais) aus dieser Ehe geboren wurde. Isai war Vater Davids, dessen Nachkomme Messias sein werde.

Der Allmächtige befiehlt den Juden am Schawuoth „zwei Brote“, gebacken aus Weizenmehl, in den Tempel zu bringen, da der Weizen gerade zu diesem Zeitpunkt reifte und geerntet werden konnte - die im Buch Ruth beschriebenen Ereignisse finden in der Zeit der Weizenernte statt.

Ruth ist eine treue Proselytin (eine Person, die zum Judentum konvertiert ist). Ruth und ihre Schwester

[указания Торы] и изучать [её, вникая в смысл её заповедей]!»;

Клятва, которую дал Вс-вышний: никогда не заменять избранный Им народ Израиля другим народом.

Праздником *бикурим* («первинок») он называется потому, что когда евреи приходили в Храм, они приносили с собой «первинки урожая своей земли» – как выражение своей благодарности Вс-вышнему, Который дал им во владение эту землю и насыщает их её плода-ми. *Бикурим* приносили только из семи видов плодов, которыми славится Страна Израиля: пшеницы, ячменя, винограда, инжира, гранатов, олив и фиников.

В Талмуде Шавуот называется, как правило, словом *Ацерет*. Это название отражает ту идею, что Шавуот является завершением Праздника Песах – его восьмым днем, отстоящим от него на семь недель (подобно тому, как Шмини-Ацерет завершает Праздник Суккот).

Последнее, четвертое имя, «Праздник дарования Торы», связано с той же идеей и подчеркивает, что исход из Египта, который мы празднуем в Песах, был не самоцелью, но лишь подготовкой к получению Торы. И в молитвах этого дня мы постоянно именуем этот день: «...этот Праздник Шавуот, время дарования нашей Торы». Но почему же день *дарования*, а не *получения* Торы? Потому что дарование Торы произошло в какой-то определенный день, а получение Торы происходит постоянно, каждый день.

Праздник Шавуот — это не только годовщина дарования Торы. В этот день из года в год в духовном аспекте это событие повторяется заново, словно в первый раз, и это придает нам новые силы для изучения Торы и исполнения ее заповедей. В Праздник Шавуот в синагоге читают главу Торы, в которой говорится о ее даровании, а Десять заповедей читают на особый мотив, который должен напомнить нам о голосе Вс-вышнего, услышанном тогда нашими предками. Поэтому принято для слушания Десяти заповедей приводить в синагогу детей, даже самых маленьких. Во время чтения Десяти заповедей все стоят.

Перед чтением Торы в Праздник Шавуот (за пределами Страны Израиля её читают во второй день Праздника) принято также прочитывать всю Мегилат Рут (Книгу Рут). Есть немало ответов на вопрос, почему мудрецы постановили в Шавуот читать Мегилат Рут. Отметим лишь некоторые:

Праздник Шавуот – это день рождения и день смерти царя Давида, а из книги Рут мы узнаем, как моавитянка Рут вышла замуж за Боазу из колена Йегуды, и от этого брака родился Овед – отец Ишая. А Ишай был отцом Давида, потомком которого будет Машиах.

В Праздник Шавуот Вс-вышний повелевает евреям приносить в Храм «два хлеба» из



Orpa waren der Legende nach die Töchter des Moab-Königs Eglon, und trotzdem ist Ruth bereit, den Luxus des königlichen Palastes ohne das geringste Zögern abzulehnen, um sich dem Volk Israel anzuschließen. Die Warnungen von Naomis Schwiegermutter oder die Nachricht, dass in Judäa eine brutale Hungersnot herrscht, haben sie nicht aufgehalten und ihr Wunsch war völlig selbstlos. Ruth ist zu einem Symbol für wahre Proselyte geworden, und ihre an Naomi gerichteten Worte als Reaktion auf deren Überredungsversuche, in Moab zu bleiben, sind ein klassischer Ausdruck des Wunsches, zum Judentum zu konvertieren: "Wohin du gehst, dahin gehe auch ich, und wo du bleibst, da bleibe auch ich. Dein Volk ist mein Volk und dein G'tt ist mein G'tt." (Megillat Ruth 1,16 -17)

Das Volk Israels befindet sich zu Schawuoth in einem "bekehrten" Zustand: Das Volk, welches unter dem Einfluss der ägyptischen Kultur aufgewachsen ist und im fremden Land viele Metamorphosen erlebt hat, steht nun am Berg Sinai und ist bereit, die Bürde der Torah und der Gebote zu übernehmen. Unter diesem Gesichtspunkt ist das Lesen des Buches Ruth eine Untersuchung des Details (Ruth), das auf das Ganze (das Volk Israel) hinweist.

Nach der Haftara wird das Gebet Jiskor rezitiert. In der Diaspora wird Jiskor am zweiten Tag des Festes gelesen.

Traditionell werden zu Schawuoth Milchprodukte gegessen - in Erinnerung an die Tatsache, dass die Söhne Israels unmittelbar nach der Schenkung der Thora, als sie die Gesetze über die verbotenen Lebensmittel erhalten hatten, kein Geschirr benutzen konnten, solange es nicht koscher war und aßen deshalb nur Milchprodukte.

Es ist üblich, Häuser und Synagogen zu Schawuoth mit Blättern oder Kräutern zu schmücken, um daran zu erinnern, dass uns die Thora auf einem grün bedeckten Berg geschenkt wurde.

Vorbereitet von Herrn Streltsyn
Übersetzung: L. Levina

пшеничной муки – так как именно к этому времени пшеница поспеваает настолько, что можно начать её жатву, а события, описанные в книге Рут, разворачиваются на фоне жатвы пшеницы.

Рут представляет собой идеальный тип прозелита (человека, принявшего иудаизм). Рут и её сестра Орпа, согласно преданию, были дочерьми моавского царя Эглона, и, несмотря на это, Рут готова без малейших колебаний отказаться от роскоши царского дворца, чтобы примкнуть к народу Израиля. Её не остановили ни предостережения свекрови Наоми, ни известие о том, что в Иудее царит жестокий голод. Её стремление было совершенно бескорыстным. Рут стала символом истинного прозелита, а её слова, обращенные к Наоми в ответ на уговоры остаться в Моаве, – классическое выражение желания перейти в еврейство: «Куда пойдёшь ты – пойду я, где будешь ночевать ты – буду ночевать и я, твой народ – мой народ, и твой Б-г – мой Б-г!» (Megillat Ruth 1,16 -17)

Весь народ Израиля пребывает в праздник Шавуот в состоянии, сходном с состоянием прозелита: воспитанный в лоне египетской культуры, претерпевший множество метаморфоз в чужой стране, стоит он теперь у горы Синай, готовый принять на себя бремя Торы и заповедей. С этой точки зрения чтение книги Рут – это изучение детали (Рут), указывающей на всё целое (народ Израиля).

После «haftары» читают молитву «Изкор». За пределами Страны Израиля «Изкор» читают во второй день Праздника.

По обычаю в Праздник Шавуот едят молочную пищу – в память о том, что сразу после дарования Торы, получив законы о запрещенной пище, сыны Израиля не могли пользоваться посудой, пока не откашеровали её, и поэтому они ели только молочное.

Принято украшать дома и синагоги в Шавуот листьями или травами в память о том, что Тора была дарована нам на покрытой зеленью горе.

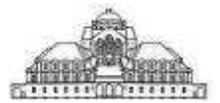
Подготовил Ю. Стрельцын

* * *

Изкор

Однажды человеку, обвиненному в краже, предстояло предстать перед судом. У него не было шанса избежать наказания: его поступок видели двое свидетелей, и ни один адвокат не брался за его дело. Но, в конце концов, он все же нашел адвоката, который за большую сумму согласился защитить его и посоветовал притвориться дураком: на каждый вопрос судьи он должен был доставать из кармана свисток и свистеть в него. Так обвиняемый и поступил. Судья решил, что имеет дело с сумасшедшим, и решил отпустить его без наказания. Какое-то время спустя адвокат пришел к своему подопечному, чтобы потребовать оговоренную сумму, ведь он действительно смог защитить его от наказания. Но в ответ на каждую фразу адвоката бывший подопечный доставал из кармана свисток и свистел. Возмущенный адвокат воскликнул: «Какая дерзость! Ведь я сам дал Вам тот совет, который Вы теперь используете против меня!»

Совет адвоката можно сравнить с даром, который мы получили от Всевышнего: даром забвения. Это качество выполняет защитную функцию, ведь благодаря ему болезненные воспоминания со временем стираются в нас. В минуту страдания боль человека велика, но уже через день или два, через совсем короткое время он возвращается в колею своей обычной жизни. Всевышний проявил к нам милость,



наделив нас способностью забывать. Но забывая о самом Всевышнем, мы используем эту способность против Того, Кто нам её даровал.

Тора учит нас помнить. Существует шесть предписаний памяти, т.е. шесть вещей, о которых должен помнить каждый еврей (см. в конце заметки). Они перечислены в наших молитвенниках. Способность помнить также дарована нам Всевышним. Человек, который теряет память, утрачивает значительную часть своей человечности. Он не помнит своего имени, не знает, где он живет и не узнает своих родных.

Молитва Изкор – поминальная молитва за души усопших, корни которой уходят в далекое прошлое. В синагоге ее произносят те, у кого умерли отец или мать: «Да вспомнит Б-г душу отца моего, наставника моего (имя), сына (имя), отошедшего в мир иной, в награду за то, что я дам пожертвование, в заслугу этого да будет пребывать душа его в обители вечной жизни». Выражение «да вспомнит Б-г душу» использовалось в еврейских общинах Германии уже с 14-го века. Со временем к тексту молитвы Изкор добавляли разные молитвы в память о погибших во имя Освящения Б-жьего Имени. После трагедии Холокоста были сложены молитвы в память о шести миллионах убитых евреев. Существует также молитва Изкор в память о павших солдатах Армии обороны Израиля и разные другие поминальные молитвы.

Мы произносим Изкор четыре раза в году: на Йом-Кипур, на Шмини Ацерет, на седьмой день Песаха (в диаспоре – на восьмой) и в Шавуот. В религиозном восприятии народа молитва Изкор наделена особой святостью. Некоторые евреи весь год не ходят в синагогу, но обязательно являются на молитву Изкор. Она напоминает им о том, что они – евреи, они вспоминают о родителях, которые связывают их с еврейской традицией. Мы верим, что души наших родителей живут. В момент произнесения молитвы Изкор еврей вспоминает о своем еврействе и восстанавливает связь с традицией. Поэтому Изкор является не столько напоминанием Всевышнему о наших родителях – об этом Г-споду напоминать не надо, – сколько в первую очередь символом памяти каждого еврея о своих родителях. Этой молитвой мы сами напоминаем себе о том, что не должны забывать о родителях и о нашей истории.

В Сидуре после Шахарит (утренней молитвы) перечислены шесть вещей, о которых мы должны помнить всегда — «шеш зхирот». Вот они:

1. Помнить **Исход из Египта**, как сказано: «Помни этот день, когда вышли вы из Египта, из дома рабства...» (Шмот 13:3).
2. Помнить **день субботний**, как сказано: «Помни день субботний, чтобы освящать его...» (Шмот 20:8).
3. Помнить **дарование Торы**, как сказано: «Только береги себя и береги душу твою очень, чтобы не забыл ты того, что видели глаза твои... В день, когда ты стоял пред Г-сподом, Б-гом твоим, при Хореве» (Дварим 4:9).
4. Помнить злодеяния **Амалека**, как сказано: «Помни, что сделал тебе Амалек...» (Дварим 25:17).
5. Помнить грехи, совершенные в пустыне и, в частности, **грех золотого тельца**: «Помни, не забывай, как гневил ты Г-спода, Б-га твоего, в пустыне» (Дварим 6:7).
6. Помнить **наказание, постигшее Мирьям** (Бемидбар 12:10): «Помни, что сделал Г-сподь, Б-г Твой, Мирьям, по пути, когда выходили вы из Египта» (Дварим 24:9).

В некоторых ашкеназских сидурах и сидурах выходцев из восточных общин приводятся еще четыре «зхирот» (зхирот – свет памяти), которые добавили более поздние мудрецы:

1. Помнить, что все наши достижения в жизни дает нам Творец, как сказано: «И вспомнишь, что Он дает тебе силу **составить богатство...**» (Дварим 8:18).
2. Помнить чудеса в пустыне и, в частности, чудо **мана**: «И помни весь путь, каким вел тебя Г-сподь, Б-г твой...» (Дварим 8:2).
3. Помнить, что хотели сделать нам **Билам и Балак** (см. Миха 6:5).
4. Помнить о **разрушенном Иерусалиме** и ждать его скорейшего восстановления (см. Тэһилим 137).

*Раввин Ицхак Эренберг, журнал «Еврейский Берлин»
Материал подготовил Юрий Стрельцын*

Auf deutsch

Zur Bedeutung des Jiskorgebets

Einst wurde ein Mann wegen Diebstahl vor Gericht geladen. Er hatte keine Chance seiner Verurteilung zu entgehen. Es gab zwei Zeugen, die ihn beim Stehlen beobachtet hatten und niemand wollte seine Verteidigung übernehmen. Aber dann fand er einen Anwalt, der bereit war, ihn für eine beträchtliche Geldsumme zu beraten. So erhielt er den Rat, sich dumm zu stellen. Jedes Mal wenn der Richter ihm eine Frage stellen würde, sollte er eine Pfeife aus seiner Tasche ziehen und pfeifen. Genau das tat der Mann. Der Richter war sicher, dass es sich um einen Verrückten handle und entschied, ihn straffrei ausgehen zu lassen. Nach einiger Zeit kam der Anwalt zu dem Mann, um die ihm zustehende Summe zu fordern, schließlich hatte er ihn tatsächlich vor der Verurteilung

gerettet. Doch auf jeden Satz des Anwalts zog der Mann seine Pfeife aus der Tasche und pff. Da sagte ihm der Anwalt: »Sie sind sehr dreist, ich gab Ihnen diesen Rat und jetzt wenden Sie ihn gegen mich an«.

Der Rat des Anwalts lässt sich einem Geschenk vergleichen, das der Ewige uns gegeben hat, nämlich die Fähigkeit zu vergessen. Sie hat eine Schutzfunktion, indem die Erinnerung an Nöte und Schmerzen mit der Zeit in uns verblasst. Im Moment der Not oder des Schmerzes leidet der Mensch sehr, doch schon nach ein, zwei Tagen, schon nach kurzer Zeit, fährt er mit seinem gewohnten Lebensrhythmus fort. Der Ewige hat uns Gnade erwiesen, indem er uns die Fähigkeit des Vergessens gegeben hat. Doch wenn der Mensch den Ewigen vergisst, so gebraucht er sie gegen den, der sie geschaffen hat.

Die Tora gebietet uns, uns zu erinnern. Es gibt sechs Erinnerungsgebote – Dinge, die ein Jude immer erinnern muss. Sie stehen in unserem Gebetbuch geschrieben. Auch die Fähigkeit zur Erinnerung ist ein Geschenk des Ewigen. Ein Mensch, der sein Erinnerungsvermögen verliert, büßt erheblich von seinem Menschsein ein. Er erinnert seinen Namen nicht mehr, weiß nicht, wo er wohnt und kennt seine Angehörigen nicht mehr.

Das Jiskorgebet ist ein Gebet zur Seelenerinnerung, dessen Wurzeln historisch weit zurück reichen. Es wird in der Synagoge von denen gesagt, deren Eltern gestorben sind, für Vater oder Mutter. Es lautet: »G'tt gedenke der Seele meines Vaters, meines Lehrers (Name), Sohn des (Name), der in seine Welt eingegangen ist, dafür, dass ich gelobe, Zedaka für ihn zu geben, durch welches Verdienst seine Seele in das Bündel des Lebens eingebunden sein möge«. Die Formulierung »G'tt gedenke der Seele usw.« gab es in den jüdischen Gemeinden hier in Deutschland bereits im 14. Jahrhundert. Im Laufe der Zeit fügte man dem Jiskorgebet verschiedene Gebete zur Erinnerung an die zur Heiligung des G'ttesnamens Getöteten hinzu. Nach der schrecklichen Schoa wurden Gebete zur Erinnerung an die sechs Millionen ermordeten Juden verfasst. Auch gibt es ein Jiskorgebet zur Erinnerung an die bei der Verteidigung des Staates Israel gefallenen Soldaten und andere verschiedene Gedenkgebete.

Wir sagen Jiskor viermal im Jahr: an Jom Kippur, an Schmini Azeret, am siebten Tag von Pessach (in der Diaspora am achten Tag) und an Schawuot. Das Jiskorgebet hat eine besondere Heiligkeit in der Volksfrömmigkeit. Es gibt Juden, die das ganze Jahr über keine Synagoge besuchen, aber zum Jiskorgebet kommen. Hier gedenken sie, dass sie Juden sind. Sie gedenken ihrer Eltern, welche sie mit der Tradition verbinden. Wir glauben, dass unsere Eltern noch leben, dass ihre Seele lebt. Im Moment des Jiskorgebets erinnert sich der Jude seines Judentums und verbindet sich mit seiner Tradition. So ist das Jiskorgebet nicht so sehr ein Gebet, dass der Ewige der Eltern gedenken möge – G'tt braucht nicht daran erinnert zu werden, zu gedenken –, sondern vor allem ein Ausdruck dafür, dass der Jude seiner Eltern gedenkt, indem er den Ewigen bittet, seiner Eltern zu gedenken. Wir erinnern uns selbst daran, unsere Eltern und unsere Geschichte nicht zu vergessen.

Im Siddur nach Shahaarit (Morgengebet) sind sechs Ereignisse aufgeführt, an die wir uns immer erinnern sollten - „schesch zchirot“. Dies sind:

1. Erwinnere dich an den Auszug aus Ägypten, denn es heißt: „Erinnere dich an diesen Tag, als wir Ägypten, das Haus der Sklaverei, verlassen haben ...“ (Schemot 13:3).
2. Erwinnere dich an den Schabbat, denn es heißt: „Gedenke des Schabbats, um ihn zu heiligen ...“ (Schemot 20:8).
3. Erwinnere dich an die Gabe der Thora, denn es heißt: "Nur hüte dich und hüte deine Seele sehr, dass du nicht vergisst die Dinge, die deine Augen gesehen, an dem Tag, da du gestanden für HaSchem, deinem G'tt, am Choreb..." (Dewarim 4:9-10).
4. Erwinnere dich an die Gräueltaten von Amalek, denn es heißt: „Gedenke, was Amalek dir angetan ...“ (Dewarim 25:17).
5. Erwinnere dich an die Sünden, die in der Wüste begangen wurden, und insbesondere an die Sünde des goldenen Kalbes: „Gedenke, wie wütend du den Herrn, deinen G'tt, in der Wüste machtest“ (Dewarim 9:7).
6. Erwinnere dich an die Strafe, die Miriam widerfahren ist (Bemidbar 12:10): „Gedenke, was Haschem dein G'tt mit Miriam getan hat, auf dem Weg aus Ägypten...“ (Dewarim 24: 9).

In einigen aschkenasischen Siddurim und Siddurim östlicher Gemeinden gibt es vier weitere „Zchir“ (Zchir - das Licht der Erinnerung), die von späteren Weisen hinzugefügt wurden:

1. Sich daran zu erinnern, dass der Schöpfer uns alle unsere Errungenschaften im Leben gibt, wie es heißt: „Und du wirst dich daran erinnern, dass Er dir die Kraft gibt, reich zu werden ...“ (Dewarim 8:18).
2. Erwinnere dich an die Wunder in der Wüste und insbesondere an das Wunder des Manas: „Und erwinnere dich an den ganzen Weg, den dein Herr, G'tt, dir gezeigt hat ...“ (Dewarim 8: 2).
3. Denke daran, was Bileam und Balak für uns tun wollten (siehe Micha 6: 5).
4. Erwinnere dich an das zerstörte Jerusalem und warte auf seine baldige Wiederherstellung (Thehilim 137).

Rabbiner Jitshak Ehrenberg



10 вещей, которые должны знать те, кто из-за “короны” молятся дома

(рекомендации раввина)

Empfehlungen des Rabbiners für den Juden die wegen Coronavirusgefahr gezwungen sind, zuhause zu beten

1. Форма одежды. Одежда при молитве должна быть такой же, как если бы человек молился в синагоге, поэтому пижама и тапочки неприемлемы.

2. Постоянное место. Если иногда человек молится дома или в такой ситуации, как сейчас, когда многие вынуждены молиться дома из-за карантина, в доме также нужно установить постоянное место для молитвы.

3. Время молитвы. Если человек на карантине, ему лучше постараться молиться в то время, когда молятся в его синагоге.

4. Куда поворачиваться во время молитвы Шмона-Эсрэ. Общее для молящихся в миньяне и для тех, кто молится дома: тот, кто находится вне Земли Израиля, поворачивается в сторону Земли Израиля (в Аугсбурге на юго-восток) и представляет, как будто он находится в Храме, в Кодеш а-Кодашим.

5. Кдуша («Свят, Свят, Свят») в первом благословении перед чтением Шма. Рекомендации молящимся без миньяна: Шулхан Арух рекомендует произносить эти слова с мелодическим напевом (*таамим*), как обычно читают Тору, чтобы это выглядело не как молитва, а как чтение Торы. Некоторые же полагают, что, если есть возможность, лучше устроить соблюдение закона и произнести их с напевом. Эти же рекомендации относятся и к *Кдуше* в завершающей части молитвы *У-ва лэ-Цийон* («И придет к Сиону избавитель...»).

6. Эль Мелех Нээман перед чтением Шма. Рамо (Орах Хаим 61:3) приводит обычай произносить слова *Эль Мелех Нээман* («Б-г – Царь верный») перед чтением Шма, когда молятся без миньяна. Дело в том, что количество слов в Криат Шма (всё чтение Шма с благословениями) составляет 245, и, если добавить к нему эти три слова, получится 248 – таково, согласно Традиции, число органов у человека. Когда молятся в миньяне, произносить эти слова нет необходимости, поскольку хазан в конце молитвы повторяет последние три слова молитвы, которые дополняют число слов до 248.

7. Нефилат апаим («Припадание лицом»). *Нефилат апаим*, часть молитвы после молитвы Шмонэ Эсрэ, мы обычно произносим, склонив голову и прикрыв лицо рукой. Рамо (131:2) пишет, что таким образом *Нефилат апаим* произносят только там, где есть свиток Торы. Там, где нет свитка Торы, эти слова произносят просто сидя, голову не склоняют и лицо не прикрывают.

8. Молитва на других языках. Разрешено молиться на любом языке. На практике закон устанавливает, что личные просьбы также разрешено произносить на любом языке, кроме арамейского. Поэтому, если человек молится без миньяна в субботу, то он должен пропустить благословения главам народа и общине «Йекум Пуркан», которые обычно произносят на арамейском (Мишна Брура 101:19).

9. Молитва Маген авот вечером в субботу. Молитву *Маген авот* («Защищающий праотцев словом Своим...») после *Ва-йехулу* – «И завершены были небо и земля...») вечером в субботу произносят только в местах, предназначенных для молитвы на постоянной основе. Поэтому, не только тот, кто молится один, но даже если дома собрался миньян, эту молитву не произносят.

10. Алель. По мнению Рамо (и так принято у ашкеназских евреев), благословение перед Алелем произносят, даже если человек молится без миньяна. Мишна Брура (422:17) отмечает: если есть возможность, то хорошо, чтобы рядом с молящимся без миньяна было еще два человека, чтобы они повторяли те слова Алеля, которые община, как принято, повторяет за хазаном (Оду – «благодарите Господа», *Ана а-Шем* – «Мы молим: Господь, спаси...»). Это необязательно должны быть мужчины, это могут быть женщины и дети.

Рав Яков Шуб

Источник: <https://foldot.ru/urava/ask/>

* * *

Jüdische Weisheiten (Zitate jüdischer Weisen)

«Zwei Augen wurden einem Menschen geschenkt. Das eine um die eigenen Fehler zu sehen, und das andere für die Tugenden anderer»

«Wer schlecht von anderen redet, tötet drei: den Sprechenden, den Zuhörer und den, von dem er spricht»
(Talmud)

Еврейская мудрость (Изречения еврейских мудрецов)

«Даны человеку два глаза. Один - чтобы видеть свои недостатки, а второй - чтобы видеть достоинства ближних»

«Злословие убивает троих: того, кто говорит, того, кто верит говорящему, и того, о ком говорится»
(Талмуд)

«Die Selbstvervollkommnung der Eltern ist das Wesen der Vorbereitung auf die erfolgreiche Erziehung von Kindern»
(Rav Noah Orlovек)

«Liebe die Tadelnden und hasse die Lobenden, denn werden dich diese zum Leben in der künftigen Welt führen und jene dein Leben nehmen» (Avot de-Rabbi Natan)

«Wohltätigkeit und Gerechtigkeit sind die Tore der Tora. Die Belohnung für die Wohltätigkeit ist das Reichum, die Belohnung für die Gerechtigkeit – die Macht»
(Gaon von Wilna)

«Bei drei Gelegenheiten erkennt man einen Menschen: bei seinem Becher, bei seinem Beutel, bei seinem Zorn»
(Talmud)

«Ein Mensch soll nicht grausam sein und sich weigern, jemanden zu verzeihen, der ihn gekränkt hat, man soll versöhnlich und nicht zornig sein»

«Achte nicht auf den Krug, sondern darauf, was darin ist. Mancher Krug ist neu und hat doch alten Wein, und mancher Krug ist alt und hat nicht einmal jungen Wein»

Vorbereitet A. Lyubinskiy

Übersetzung M. Roggenkamp

«Самосовершенствование родителей является сущностью подготовки к успешному воспитанию детей»
(Рав Ноах Орловек)

«Люби укоряющих и ненавидь хвалящих, ибо эти приведут тебя к жизни в будущем мире, а те сживут тебя со свету»
(Авот де-раби Натан)

«Благотворительность и правосудие - врата Торы. Награда за благотворительность - богатство, а награда за правосудие - власть»

«Человек познаётся в трёх вещах: в опьянении, в отношении к деньгам и в момент гнева»
(Талмуд)

«Человек не должен проявлять жестокость, отказываясь простить обидчика; следует быть отходчивым и не гневливым»
(Рамбам)

«Смотри не на кувшин, а на то, что в нём: бывает, что новый сосуд полон старого вина, и бывает, что в старом кувшине и молодого вина нет»

Подготовил А.Любинский

Источник: isralove.org/load/3-1-0-1406



С ПРАЗДНИКОМ ПОБЕДЫ

ПОБЕДА!
1945–2020

1945  **2020**

Этот день они “приближали, как могли”

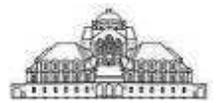
9 мая – день Памяти, Скорби и Благодарности. Низкий поклон всем тем, кто участвовал, кто погиб в той жуткой войне с фашизмом и нацизмом, всем, кто поборол Зло. Никогда не забывать об этом, уважать, благодарить и помнить. Ради детей, ради будущего, ради жизни на Земле....

Нам удалось сохранить воспоминания многих из ветеранов нашей общины. Фронтовые дороги у них были разными. Но на каких бы фронтах они ни воевали, в каких сражениях ни участвовали, все они по праву могли сказать: **“Этот день мы приближали, как могли”**.

В преддверии праздника Победы давайте посмотрим в их лица, хотя бы частично узнаем, как они воевали. Этим мы выполним свой долг памяти перед людьми, которые рисковали своей жизнью, в том числе и ради нас с вами. Вот эти люди:



Беренштейн Сруль Семёнович. К началу войны успел окончить на Украине восемь классов и вскоре оказался в оккупации. В 1943 году вместе с приятелем перешел линию фронта и после проверки был зачислен в миномётный полк телефонистом. Этот полк был одним из подразделений 2-й танковой ударной армии, которую неофициально называли «пробивной». Её направляли для прорывов обороны фашистов при проведении стратегических операций в составе поочерёдно 1-го и 2-го Украинских и 1-го Белорусского фронтов. Можно представить, что выпало на долю воинов этой армии. Сруль Семёнович рассказывал, что из 56 телефонистов, зачисленных одновременно с ним в полк, ко Дню Победы в живых остались меньше половины. Ведь



телефонист налаживает связь между наблюдательным пунктом и огневой позицией, ему приходится бежать под обстрелом с тяжелой катушкой, когда рядом рвутся снаряды. И любой из этих снарядов может оборвать и его жизнь. Тем не менее, Сруль Семёнович воевал так, что, глядя на него, никто не мог бы сказать, что «евреи в войну воевали кривыми ружьями» (была такая антисемитская фраза). Во время войны он был награжден пятью медалями: «За отвагу» – 2 медали, «За освобождение Варшавы», «За взятие Берлина» и «За победу над Германией». А после войны еще двумя орденами «Отечественной войны» 1-й и 2-й степени и медалью «30 лет Советской Армии и Флота».



Богатых Семен Александрович. До войны проживал в Забайкалье. В январе 1943 г. его, тогда 17-летнего юношу, призвали из 10-го класса школы в армию и направили на границу с Манчжурией. Там он освоил специальность радиста, обслуживал дивизионную радиостанцию, получил звание сержанта. В 1944-м, когда стало ясно, что Япония не вступит в войну против Советского Союза, начался набор добровольцев на действующий западный фронт. Этим воспользовался и Богатых. На границе с Румынией и началась для него настоящая война: Румыния, Венгрия, Австрия, Чехословакия – до полного разгрома уходящих на запад немецких частей.

Будучи радистом, много раз попадал под обстрел, три раза был контужен. Но связь надо было обеспечивать, поэтому приходилось в любых условиях подниматься с антенным проводом на вершину деревьев, подставляя себя под целенаправленный огонь противника или, говоря другими словами, играть роль живой мишени. В подобных ситуациях большинство связистов полка погибало, но судьба Семена, к счастью, хранила.

Следует сказать, что у него была склонность к изучению языков, еще в школьные годы он самостоятельно освоил английский и немецкий языки. За время войны пришлось пройти по территории четырех государств, общаться с людьми разных национальностей, на разных языках. Здесь и пригодились его лингвистические способности. По заданию командира полка он освоил венгерский язык, привлекался в качестве переводчика с немецкого и венгерского в штабе полка, при встрече с американцами переводил с английского. Закончилась война для сержанта Богатых в Чехословакии 14 мая 1945 г. В дальнейшем стал курсантом Высшего военно-морского инженерного училища в Ленинграде, где пришлось дополнительно изучить французский и итальянский языки. В 1974 г. защитил докторскую диссертацию и занялся научной деятельностью.



Глушковский Абрам Израилевич. В 1938 г. закончил институт инженеров железнодорожного транспорта, после чего был призван в армию, где служил в отдельной роте одногодичников. Как только объявили о начале войны, часть, в которой он служил, превратилась в ВЧ № 6505. Сразу же одногодичникам присвоили звания лейтенантов, весь состав погрузили в эшелоны и отправили на фронт. Глушковский был назначен командиром взвода. Свою первую награду, орден Красной Звезды, он получил практически сразу, благодаря бдительности, проявленной им на одной из промежуточных станций, когда все расположились на берегу реки. Он услышал на противоположном берегу негромкую команду на немецком и, понаблюдав, понял, что немцы собираются окружить и уничтожить отдыхающих солдат. О его соображениях было сообщено в ближайшую артиллерийскую часть, и через полчаса противоположный берег превратился в зарево, а потом наступил и черед наших бойцов.

Позднее он стал капитаном и занимал разные должности – командира взвода, роты, батальона, в последнее время был военным комендантом станции Бяло-Подляск-Товарная. Всего же за участие в войне имел 12 правительственных наград.



Дубинец Геня. В сентябре 1941 г. Геня, окончившая до войны физкультурный техникум, – санитарка в 116-ой пехотно-стрелковой бригаде, а с апреля 1942 г. – начальник поста воздушного наблюдения в женском батальоне 9-го Ростовского дивизиона ПВО. Она воевала под Харьковом, защищала и освобождала Северный Кавказ, за что награждена медалью. В 1943 г. была ранена, после лечения училась на курсах радистов в Харькове. Потом воевала в составе 84-ого отдельного радиобатальона ПВО, освобождала Украину и Польшу. День Победы Геня Леонтьевна встретила в

Дрездене, где была в ночь с 7 на 8 мая ранена в голову. За боевые заслуги Г.Л. Дубинец награждена Орденом Отечественной войны 2 степени и несколькими медалями.

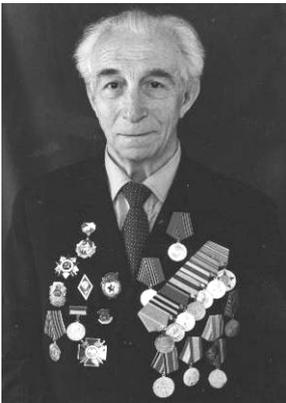


Компанеец Елизавета Львовна, рядовой.

1941 год. В руках Лизы – свидетельство об окончании школы, в голове – грандиозные планы, мечта о Московском университете. Но... началась Великая Отечественная война.

Брат ушёл воевать, а семья эвакуировалась в Уфу. Там в 1943 году Елизавета Компанеец пошла в военкомат и добилась, чтобы её зачислили в зенитно-артиллерийский полк бойцом орудийного расчёта. Полк этот формировался в Казани и оттуда был направлен в распоряжение командования Второго Украинского фронта. А линия этого фронта как раз продвинулась уже на запад от Полтавы. Рядовой Компанеец Е.Л. за храбрость, стойкость и мужество награждена орденом Отечественной войны 2 степени, медалью «За победу над Германией», 7-ю медалями, памятным знаком «50 років визволення України»,

медалью «Ветеран труда» за долголетний добросовестный труд.



Кушнирович Семен, подполковник медицинской службы. Вместе с 82-м пушечно-артиллерийским полком в составе войск 3-го Украинского фронта старший врач Кушнирович освобождал Румынию, Венгрию, Австрию, Чехословакию. На передовой приходилось сутками не покидать перевязочную: шёл непрерывный поток раненых. Часто под бомбами требовалось останавливать кровотечения, зашивать раны, накладывать шины. Семёна угнетала не только гибель бойцов. Он понимал, что многие, спасённые им, будут беспомощными инвалидами всю жизнь. Особенно тяжело было ему сознавать, что люди погибали в последние дни войны. Свои чувства Семён Наумович выражал в стихах:

О, как несправедливо погибать | в ликующий и светлый День Победы.
Об этом знают жёны, сестры, мать | в сердцах которых рядом мир и беды.

За заслуги на войне С.Н. Кушнирович награждён Орденом Отечественной войны, Орденом Богдана Хмельницкого и 19-ю медалями.

В следующем номере мы снова будем вести разговор о наших ветеранах, продолжив список членов общины, воевавших на фронтах Великой отечественной войны (в алфавитном порядке).

Мы знаем, что в общине есть люди, которые в те трудные годы, будучи еще детьми, помогали фронту в тылу. Несомненно, что они тоже «приближали, как могли» день Победы. И, конечно, среди нас были и есть те, кто в детском возрасте перенес блокаду или оккупацию. О них мы также будем говорить в следующем номере.

* * *

Мой любимый поэт

(К 100-летию со дня рождения Давида Самойлова)
In Memoriam an mein Lieblingsdichter David Samoilow

**Сороковые, роковые,
Свинцовые, пороховые...
Война гуляет по России,
А мы такие молодые!**

Думается, среди людей моего поколения нет ни одного человека, который когда-либо не слышал эти стихи, даже не зная, кому они принадлежат. «Сороковые» стало ключевым, заглавным стихотворением поэта Давида Самойлова.

Он не относился к поэтам, которые собирали полные залы в Политехническом в годы «поэтического бума», и молва не бежала впереди его стихов (как, например, у Евтушенко или Вознесенского). Но у него всегда был свой читатель.

Я впервые услышала стихи Д. Самойлова в Московском доме учёных. Читал Михаил Козаков. Особое впечатление на меня произвела поэма «Сон о Ганнибале», действие которой происходит в эстонском городе Пярну.

В том же году летом я оказалась в этом тихом и зелёном городке, освещённом двойным светом неба и моря. Я гуляла по берегу залива и вспоминала стихи Самойлова.



**Сперва сирень, потом жасмин,
Потом — благоуханье лип
И, перемешиваясь с ним,
наваливается залив.**

А позже я узнала, что Д. Самойлов живёт теперь в Пярну. Мне показали небольшой домик на улице Тооминга, весь заросший роскошным шиповником, и сказали, что иногда поэт читает свои стихи в Курзале.

В то лето мне не удалось его увидеть и услышать, но уже в следующем году я попала на вечер Д. Самойлова в Таллине.

Я увидела человека небольшого роста с крупной лысой головой и в очках со стёклами-линзами (Часто Самойлов шутил: «Важно не зрение, а точка зрения»). В тот вечер он показался мне уставшим человеком, стихи он читал глухим голосом, но стихи были блистательные. В конце вечера я получила автограф поэта на томике его стихов «Волна и камень» и навсегда подпала под его обаяние. (Мне часто хочется цитировать Самойлова по разным поводам и ощущениям).

Давид Самойлов (настоящее имя Кауфман Давид Самуилович) родился в Москве 1 июня 1920 года. Отец – военный врач, после демобилизации – учёный. Мать работала переводчицей во Внешторгбанке.

«До школы я много болел, поэтому рано выучился читать. Учился я не больно усердно и учеником был средним из-за природной лени. Вывозило общее развитие» А потом был ИФЛИ (институт философии и литературы), где было очень хорошо поставлено образование». Друзьями институтской юности поэта были Павел Коган, Михаил Кульчицкий, Борис Слуцкий...

**Они шумели буйным лесом,
В них были вера и доверье.
А их повыбило железом,
И леса нет — одни деревья.**

(«Перебирая наши даты»)

В 21 год Давид Самойлов ушёл на войну, в её жестокий быт. Прошёл Самойлов, пулемётчик, а затем комвзвода разведки, от Вязьмы до Берлина. За время войны почти не писал: не до этого было. О «фронтовой поэзии» Д. Самойлов высказался так: *«Я под этим термином разумею стихи о войне, созданные фронтовиками, независимо от времени написания».* И вот написаны стихи, от которых у меня до сих пор мурашки появляются...

**Если вычеркнуть войну,
Что останется? Не густо.
Небогатое искусство
Беречь свою вину.**

**Словно может нас спасти
От упреков и досады
Правота одной десятой,
Низость прочих девяти.**

**Если спросят нас юнцы,
Как вы жили, чем вы жили?
Мы помалкиваем или
Кажем шрамы и рубцы.**

**Ведь из наших сорока
Было лишь четыре года,
Где нежданная свобода
Нам, как смерть, была сладка.**

После войны стихи у поэта «долго не ладились», и он начал заниматься переводами с языков народов СССР. Ему принадлежат переводы из польской, сербской, украинской, литовской, латышской, эстонской, болгарской поэзии, из произведений Луи Арагона, Бертольда Брехта, Гарсиа Лорки, Назыма Хикмета и др. поэтов.

Первый сборник стихов Д. Самойлова «Ближние страны» вышел в 1958 году, через тринадцать лет после окончания войны. За ним последовали поэтические сборники «Второй перевал», «Дни», «Равнодействие», «Избранное», «Залив», «Лишние руки», «Времена. Книга поэм», «Беатриче», и др.

С первых же шагов в поэзии Самойлов обращается к историческому прошлому России, которое олицетворяется для него не только именами царей и политических деятелей, но именами любимых поэтов. В сборнике «Дни» появляются шедевры исторической поэзии Самойлова: стихотворения «Пестель, поэт и Анна» и «Блок. 1917». Андрей Вознесенский пишет: «Даже если бы Самойлов написал только одно стихотворение «Пестель, поэт и Анна», он всё равно бы остался большим поэтом от Б-га».

Со временем, кроме исторической поэзии, в творчестве поэта всё большую роль начинает играть лирика, пейзажная, философская, любовная.

Когда читаю восхитительные строки в цикле «Пярнуские элегии», мне хочется смотреть на картины художников-импрессионистов и при этом слушать музыку Равеля или Дебюсси.

**Внезапно в зелень вкрался красный лист,
Как будто сердце леса обнажилось,
готовое на муку и на риск.**

**Внезапно в чаще вспыхнул красный куст,
Как будто бы на нём расположилось
Две тысячи полураскрытых уст.**

Немалый интерес представляет проза поэта, составившая книгу «Памятные записки». Здесь и воспоминания о молодых поэтах фронтового поколения, и заметки об Ахматовой, Пастернаке, Антокольском, Эренбурге, Солженицыне. Другая книга «В кругу себя» с шутливой автобиографией родилась из «тонкой иронии, лукавства, лёгкой улыбки, а порой и громогласного озорного смеха, которые накапливались в письмах, поздравлениях, посланиях, в различных проявлениях игры».

23 февраля 1990 года Давид Самойлов должен был вести вечер в Русском драматическом театре в Таллине, посвящённый 100-летию со дня рождения Пастернака. «Зал был битком набит. Открыв вечер, Дезик (так звали поэта друзья) с присущей его прозе поэтической краткостью и точностью сказал блистательное слово о Борисе Леонидовиче и его творчестве. Затем выступали музыканты, чтецы, певцы».

Всё произошло молниеносно: крик «Давиду Самойловичу плохо!», скорая помощь, реанимационная бригада и ... убитые горем доктора.

Похоронен Давид Самойлов в эстонском городе Пярну на лесном кладбище.

Друзья поэта пишут, что очень не хватает нашей нынешней литературе такого блестящего мастера, в общественной жизни – такого гражданского, бескомпромиссного фронтовика, такого человека, благодаря которому можно было понять точность слов Экзюпери о роскоши человеческого общения. Да мало ли что ещё хорошего и доброго можно написать о Давиде Самойлове!

**Да, мне повезло в этом мире
Прийти и обняться с людьми
И быть тамадою на пире
Ума, благородства, любви.**

**А злобы и хитросплетений
Почти что и не замечать.
И только высоких мгновений
На жизни увидеть печать.**

Закончить этот очерк мне хочется словами Лидии Либединской из её книги «Зелёная лампа»: «Время не идёт, а летит и летит, всё стремительнее, и всё яснее вырисовывается образ большого Поэта. Теперь-то мы можем с уверенностью сказать, что не только его современники, но и будущие поколения будут гордиться, что есть в великой русской поэзии прекрасное имя – Давид Самойлов».

Инга Мокшанина



GEMEINDELEBEN – ХРОНИКА НАШЕЙ ЖИЗНИ

Besonderheiten eines Porträts



Штрихи к портрету

О Юрии Стрельцыне

Die Person, die ich heute vorstellen möchte, kennt wahrscheinlich jeder, der das Gemeindezentrum und die Synagoge als sein Zuhause und den Ort des Gebets, der Besinnung, der schönen Feiertage und des Hauses des gemeinsamen Gebetes betrachtet.

Ich lernte Iouri Streltsyn im Jahr 2005 kennen, als ich meine Tätigkeit als Vorstandsvorsitzender unserer Gemeinde begann. Kurz vor dem Beginn meines Amtierens versuchte Iouri zusammen mit seiner Frau Natascha Streltsyna, den letzten Teil des Gebets - den Kiddusch (ein gemeinsames Mahl) - in Würde zu leiten und das zu tun, was uns befohlen wurde - an einem gemeinsamen Gebet teilzunehmen, dann alle zusammen an einem Tisch zu sitzen und dadurch Menschen zu vereinen, sie in Gedanken zu stärken, dass jeder, der als jüdischer Flüchtling nach Deutschland kam und eine unbefristete Aufenthaltserlaubnis erhielt, nur weil er die Hauptaufgabe erfüllen musste - die jüdischen

Человек, которого я хочу представить, наверняка знаком всем, кто считает общинный центр своим домом, домом совместной молитвы, размышлений и веселых праздников.

Я познакомился с Юрой Стрельцыным в 2005 году, когда приступил к исполнению своих обязанностей в качестве председателя Правления нашей общины. Незадолго до моего прихода Юра вместе со своей женой Наташей взяли на себя подготовку и проведение завершающей части молитвы – Кидуша (совместной трапезы) и старались делать это достойно, так, как заповедано: участвовать в совместной молитве, затем всем вместе садиться за стол для совместной трапезы – то, что всегда объединяет людей. Кроме того, нужно было напомнить, что все, приехавшие в Германию по еврейской линии получили разрешение и право бессрочного проживания только потому, что



Gemeinden wieder zu beleben, die bis zur Machtübernahme durch die Nazis und einer fast vollständigen Vernichtung, respektabel waren und vertreten durch einflussreiche, geachtete und tief religiöse Menschen. Als wir kamen, kannten wir uns sehr gut in unserem vergangenen Leben aus, waren aber völlig desorientiert im Sinne des Verständnisses, was sind eine Gemeinde, G'ttesdienste, gemeinsame Beteiligung am Aufbau einer Religionsgemeinschaft, die auf dem Glauben unserer Vorfahren basiert und sich im späten 20. und frühen 21. Jahrhundert in Westeuropa befindet.

Die Aufgabe ist äußerst schwierig und nur durch die Vereinigung von Kräften, Wissen, Wohlwollen und gemeinsame Anstrengungen vieler Menschen realisierbar. Iouri stand vor der Aufgabe, wie auch seine Frau Natascha, ähnlich wie in einem Märchen beschrieben, das vielen von uns noch aus der Kindheit kennen: Geh dorthin, weiß nicht wohin und bring das, weiß nicht was. Die Gemeinde wurde von Fehden zerrissen, hatte keinen Rabbiner, G'ttesdienste wurden von verschiedenen Menschen geleitet, es gab keine Finanzierung von Kidduschim, und wenn es sie gab, dann reichte sie nicht aus, um Menschen anständig zu ernähren. Eine Bezahlung der Arbeit gab es nicht, aber sie taten, was sie konnten und Kidduschim fanden statt.

Später baten Iouri und Natascha, sie von dieser Aufgabe aus persönlichen Gründen frei zu stellen, da ihre Gesundheit es ihnen nicht mehr erlaubte, dem vollen Zeitplan der Gebete, Feiertage und vieler Veranstaltungen der Gemeinde Folge zu leisten.

Aber Iouri konnte nicht lange ruhen. Als eine gesellige, musikalische Person, die dazu neigt, seine Gedanken und Fantasien schriftlich auszudrücken, begann Iouri, Bücher zu schreiben, in denen es viele gute, manchmal traurige, aber sicherlich helle Geschichten gibt. Sie sind gut und möge er noch viele weitere beleuchtende Geschichten schreiben, die eine Vielzahl von Menschen vereinen.

Iouri interessiert sich für Geschichte, Religionsethik und Philosophie und ist Mitglied der Redaktion unserer Zeitung "Der Anzeiger", wo er für religiöse Inhalte zuständig ist, die er seit vielen Jahren verfasst und in engem Kontakt und Beratung mit Rabbinern steht.

Iouri spielt Gitarre, Akkordeon, nimmt an Konzerten, Theaterstücken, religiösen Feiertagen und kulturellen Veranstaltungen teil.

Iouri ist ein konfliktfreier Mensch, und wenn es im Laufe der Jahre unserer Bekanntschaft einmal zu einer hitzigen Diskussion kommt, sucht er nach einem friedlichen Ausweg und einer Lösung ohne die Absicht, das letzte Wort sagen zu müssen, und was meiner Meinung nach besonders wichtig ist, nicht auf Kosten seiner Überzeugungen, sondern durch das Erreichen eines gesunden Kompromisses, welches allen Streitparteien erlaubt, Würde und Gesicht zu bewahren.

All das und noch viel mehr, was nicht in das Format eines Zeitungsessays passt - sind Striche zum Porträt

должны были выполнить главную задачу – возродить еврейские общины. Ведь до прихода нацистов к власти и практически полного уничтожения еврейские общины были очень уважаемыми и представляющими общество влиятельных, авторитетных и по-настоящему верующих людей.

Мы приехали, хорошо знакомые с прежней жизнью, но полностью дезориентированные в таких понятиях, как община, Б-гослужения, совместное участие в строительстве общины религиозной, основанной на вере предков и находящейся в Западной Европе в конце 20 – начале 21 века. Понять это – задача крайне непростая и выполняемая только при условии объединения сил, знаний, доброй воли и усилий множества людей.

Перед Юрием, как и перед его женой Наташей стояла задача сродни известной нам с детства сказке: пойдти туда, не знаю куда, и принеси то, не знаю, что. В то время общину раздирали распри, не было раввина, молитвы проводили случайные люди, не было финансирования Кидуша, а когда и было, то на такие суммы накормить людей было нельзя. Несмотря на то, что их труд не оплачивался, Юра и Наташа делали всё, что было в их силах, и Кидуши проводились.

Вскоре они попросили освободить их от этой обязанности: состояние здоровья не позволяло следовать напряженному графику проведения молитв, праздников и множества мероприятий, проводимых общиной.

Но долго отдыхать Юра не мог. Человек он общительный, музыкальный, склонный свои мысли и фантазии излагать на бумаге. И Юра стал писать книги, в которых очень много добрых, порой грустных, но обязательно светлых историй. У него это хорошо получается, и мы надеемся, что он напишет еще много рассказов, которые объединяют самых разных людей.

Юрий давно интересуется еврейской историей, религиозной этикой и философией и поэтому он, являясь членом редколлегии нашей газеты «Вестник», отвечает в ней за раздел «Религиозная жизнь», который ведет много лет в тесном контакте с раввинами. В настоящее время Юрий Стрельцын также является членом Консультативного совета общины.

Кроме того, Юра играет на гитаре, аккордеоне, сочиняет стихи и музыку и всегда бывает активным участником концертов, спектаклей, праздников, как религиозного, так и светского характера.

Юра - человек бесконфликтный. Могу сказать, что за время нашего знакомства при возникновении спорных ситуаций он всегда ищет возможность мирного выхода, без намерения оставить за собой последнее слово и, что особенно важно, на мой взгляд, он это делает не ценой отказа от своих убеждений, а путем

von Iouri Streltsyn - dem Mitglied unserer Gemeinde, Vater, Ehemann, Großvater, einer Person, die in diesen Tagen 75 Jahre alt wird und der ich lange, wundervolle, gesunde und erfüllte Lebensjahre wünsche.

Alexander Mazo
Präsident der IKG Schwaben-Augsburg

Übersetzung L. Levina

достижения здорового компромисса, позволяющего всем сторонам спора сохранить достоинство и лицо.

Все вышесказанное и многое другое, не уместящееся в формате газетного очерка, есть штрихи к портрету Юрия Стрельцына, члена нашей общины, отца, мужа, деда, человека, которому в эти дни исполняется 75 лет. И я желаю ему долгих, добрых, здоровых и содержательных лет жизни.

Александр Мазо,
Президент общины

* * *

Мы продолжаем публиковать отчеты отделов общины о проделанной работе за 2019 г.
Fortsetzung der Abschlussberichte der Gemeindeabteilungen über ihre Tätigkeit im Jahr 2019

Отчет общества еврейских женщин «Be'Jachad» Jahresbericht vom FV „Be'Jachad“



JAHRESBERICHT VOM FV „BE'JACHAD“

Der jüdische Frauenverein „BE' JACHAD“ wurde am 10.01.2016 von der Versammlung der Frauen in der Gemeinde gegründet und zählt heute 42 Mitglieder. Der FV verfolgt keine wohlthätige, politische oder religiöse Zwecke, er arbeitet gemeinnützig und mit der Unterstützung des Vorstandes der IKG und des Jüdischen Frauenbundes (JFB).

Ziele und Schwerpunkte des FV:

- Gemeinsames Studium der jüdischen Geschichte und Traditionen.
- Teilnahme an sozialen Programmen und kulturellen Veranstaltungen innerhalb der Gemeinde und außerhalb.
- Zusammenarbeit mit Jugendzentrum.
- Unterhaltung der Beziehungen mit dem IFB und anderen FV der jüdischen Gemeinden Deutschlands.
- Gemeinsame Freizeitgestaltungen unter der Berücksichtigung der Wünschen und Hobbys der Mitglieder.
- Treffen mit Ärzten, Psychologen, Juristen.

Unsere Tätigkeit im Jahr 2019

Alle Aktivitäten und Maßnahmen wurden auf die Förderung der Aktion Mensch e.V. im beauftragten Zeitraum (17.05.19—16.05.20) durchgeführt. Der Titel des Projektes hieß „Zurück zu meinen jüdischen Wurzeln—raus aus der Einsamkeit“.

Das Ziel des Projektes war es, die Betroffenen, die den Migrationshintergrund haben, in Belastungssituationen (Ängste, Depressionen) zu stabilisieren und ihnen Wege aufzuzeigen, damit umzugehen. Um dieses Ziel zu erreichen, wurden die Treffen mit der Psychologin nach dem Projekt „Metakognitives Training im Alter (MKT-Silber)“ für die Verbesserung solcher kognitiven Funktionen wie Gedächtnis, Logik, Aufmerksamkeit organisiert. Dieses Projekt wurde im Uniklinikum für Psychiatrie und Psychotherapie in Hamburg-Eppendorf

ОТЧЁТ ОБЩЕСТВА ЕВРЕЙСКИХ ЖЕНЩИН

Общество еврейских женщин, FV «Be'Jachad» («Вместе»), было создано 10.01.16 при поддержке нашей Общины и еврейского женского Союза Германии (JFB). Общество не является ни политической, ни религиозной, ни благотворительной организацией. В настоящее время состоит из 42 человек.

Его основные цели:

- изучение истории еврейского народа и еврейских традиций;
- участие в социальных и культурных программах общины и вне её;
- совместная работа с Молодёжным центром;
- контакт с другими еврейскими женскими обществами Германии;
- встречи с врачами, психологами, юристами;
- совместный досуг с учётом желаний и хобби.

Наша деятельность в 2019 году

Деятельность и мероприятия общества еврейских женщин проводились согласно проекту «Zurück zu meinen jüdischen Wurzeln – raus aus der Einsamkeit» при финансовой поддержке «Aktion Mensch e.V.» с 17.05.2019 до 16.05.2020.

Цель проекта: стабилизация состояния женщин-мигранток, имеющих страхи, депрессию, оказание помощи им на жизненном пути. Чтобы этой цели достигнуть, были организованы встречи с психологом по проекту “Метакогнитивный тренинг при депрессии в пожилом возрасте (MKT–Серебро) для улучшения таких когнитивных функций, как память, логическое мышление, внимание”. Проект разработан и успешно протестирован в клинике психиатрии и психотерапии Гамбург-Эппендорф.

Доверительная атмосфера этих встреч создавала возможность открытых разговоров. Полученные новые знания закреплялись практически и применялись в повседневной жизни.



ausgearbeitet und erfolgreich getestet. Freundliche Atmosphäre bei diesen psychologischen Trainings ermöglichte offene immer auf Vertrauen basierende Gespräche. Die neuen Kenntnisse wurden praktisch erarbeitet, geübt und in alltäglichen Leben ausprobiert.

Außerdem entstand die Gruppe „Yoga für psychische Harmonie im Alter“. Eine Stunde pro Woche unter der Leitung dipl. Trainer treffen sich alle Beteiligten und haben viel Spaß dafür.

Gemeinsame Ausflüge der Frauen nach Regensburg, Nürnberg (Stadtrundgang, Besuch der IKG und der neuen Synagoge in Regensburg), gemeinsames Essen, Kaffee-Tee Trinken, Tanzen, Unterhaltungen über ihr jüdisches Leben in der Gemeinde und Deutschland stärken soziale Kontakte, erweitern deren Wissenstand und gaben ihnen ein wenig Lebensfreude zurück.

Um die Kenntnisse vom Judentum zu verbessern, waren Vorträge und Diskussionen über jüdische Feste und Gebräuche wichtig. Dies ließ niemanden unberührt und alle Frauen besuchten Vorträge zu diesem Thema.

Ein weiterer Pluspunkt ist ein gestiegenes Engagement unserer am Projekt beteiligten Frauen bei den kulturellen und sozialen Angeboten der Gemeinde. Sie nahmen an den Veranstaltungen innerhalb und außerhalb der Gemeinde teil („Europäischer Tag der jüdischen Kultur“, „Feste im Jahreskreis“, „Die Woche der Brüderlichkeit“) „71 Jahrestag von Israel „Außerdem „Bikur Cholim, Gruppe der israelischen Tänzen, sogar nahmen 5 Frauen am Festival der jüdischen Tänzen in Frankfurt teil. Die Sitztanzgruppe, Besuche der G“ttesdienste. All dies bringt das Gefühl des „Nützlich-Seins“ und hilft bei der Bekämpfung der Depression.

Die Tische wurden bei den Treffen schön dekoriert. Das half uns, eine freundliche Stimmung zu erzeugen. Bei einem gemütlichen „Zusammensein“ mit Kaffee und Kuchen ließen sich interessante und angenehme Gespräche für alle Beteiligten führen.

Wir wurden von unserer Gemeinde unterstützt: Räume, Küche, Sicherheitsdienst, Hausmeister-Team, Heizung, Strom, Telefon, Computer, Fax standen uns zur Verfügung.

Fazit: dieses Projekt half uns sehr. Wir lernten mit Nähe umzugehen, das Verständnis untereinander ist gewachsen. Auch wenn dies die kleinen Schritte aus der Depression waren, hoffen wir darauf, diese Krankheit gemeinsam letztendlich zu besiegen.

Wir bedanken uns bei der Aktion Mensch für die Förderung, mit Herz und Hand bei dem Vorstand IKG für die Unterstützung und bei unseren Mitgliedern für ihre Treue, Hilfsbereitschaft und Verständnis.

Der Vorstand vom FV „Be'Jachad“

Organisovana grupa zanyatij jogoj v zrelom vozraste «Йога для психической гармонии». Занятия проводятся еженедельно в течение часа под руководством дипломированного специалиста.

Совместные путешествия: в Регенсбург и Нюрнберг (экскурсии по городу – еврейский Регенсбург, еврейский Нюрнберг, посещение еврейских общин, новой Синагоги в Регенсбурге, совместные чаепития, совместные израильские танцы). Всё это укрепляло социальные контакты, расширяло кругозор и в определенной степени возвращало чувство радости жизни.

Большой интерес у наших женщин вызывали рассказы и беседы о еврейских праздниках и обычаях, об истории еврейского народа.

Следует отметить возросшую активность женщин, готовность их принимать участие в культурных и социальных мероприятиях нашей общины и вне её, таких как «Европейский день еврейской культуры», заключительное мероприятие в Ратуше «Неделя братства», религиозные праздники разных конфессий в течение года, 71-я годовщина Израиля, мероприятия вне общины. Кроме того, 11 женщин являются членами группы «Бикур Холим», 16 – членами танцевальных групп, 5 из них принимали участие в фестивале израильских танцев во Франкфурте. Все больше женщин посещают Б-гослужения, принимают активное участие в подготовке и проведении праздников в общине, помогают социальному отделу в организации консульского приёма и оказании помощи пенсионерам. Всё это даёт чувство нужности и помогает в преодолении депрессии.

Столы во время встреч красиво накрыты и украшены, что способствует радостному настроению. А совместное, уютное чай-кофе-выпечка-общение, позволяет вести интересные и приятные разговоры для всех, принимающих участие в проекте.

Нас поддерживала община: помещения, кухня, служба безопасности, хозяйственная служба, отопление, электричество, компьютер, факс всегда были при необходимости в нашем распоряжении.

Заключение: проект нам очень помог. Мы научились ценить и беречь близость других и лучше понимать друг друга. И хотя это были лишь небольшие шаги выхода из депрессии, мы надеемся совместными усилиями эту болезнь окончательно победить.

Выражаем сердечную благодарность «Аktion Mensch e.V.» за финансовую помощь, Правлению нашей общины за поддержку и, конечно, нашим милым дамам за их участие в проекте, верность, готовность помочь и понимание.

Правление FV „Be'Jachad“

LESERBRIEFE НАМ ПИШУТ

А жизнь продолжается...

Уважаемые члены нашей общины! Бывают же такие совпадения! Именно сегодня, 27 апреля попадаете мне на глаза статья из „Deutsche Welle. Deutsch lernen und unterrichten“, которую мы читали на курсах немецкого языка в ноябре 2009 года: „Kampf gegen die Schweinegrippe“. С интересом прочитал для сравнения. Мельком говорится о возможных ограничениях при выходе на работу и возможных убытках промышленных предприятий. О необходимости систематически мыть руки и избегать тесных контактов с большими массами людей, ограничении служебных командировок ... и всё ..., хотя телефонные и видеоконференции, например в земле Северный Рейн – Вестфалия, уже тогда организовывались.

В 2009 году даже в самом страшном сне не могла присниться сегодняшняя ситуация: стремительное распространение инфекции и полный карантин целых городов (как при чуме в средние века) и государств, закрытие учебных и детских заведений, театров, музеев, религиозных учреждений, промтоварных магазинов, ресторанов и кафе, паралич и громадные убытки в экономике, безработица и т.д. В нашей общине отменен Seder-Abend и перенесено на неопределенный срок годовое отчетное собрание, закрыты все отделы, отменены на неопределенный срок все Б-гослужения, религиозные занятия и культурные мероприятия.

Но это не означает, что жизнь полностью прекратилась. Община ведь не находится в каком-то абсолютном вакууме. Приходится общаться с людьми, другими организациями, принимать какие-то решения. Работает в своем обычном режиме служба охраны, ежедневно дежурят работники хозгруппы, осуществляются по упрощенному ритуалу (без скопления людей) похороны. В режиме *онлайн* работает бюро общины. Регулярно, 2-3 раза в неделю в режиме видеоконференции собирается правление общины. Поддерживается через электронную почту контакт с Landesverband'ом и ЦСЕГ, городскими и земельными структурами. Не прекращались контакты между членами общины в телефонном и видеорежиме. Люди постепенно приспосабливаются к ситуации.

Благодаря группе волонтеров были развезены пожилым и больным людям маца и вино к празднику Песах. По поручению правления была также организована работниками службы охраны продажа мацы и вина для членов общины.

С 21 апреля начал работать в режиме телефонной связи социальный отдел. Дни и часы работы:

Елена Резник, телефон 0821/5099311, вторник и четверг, с 10.00 до 17.00;

Элеонора Фишер, телефон 0176/63717221, понедельник и среда, с 10.00 до 17.00.

Звоните, пожалуйста, в случае необходимости и оставайтесь дома.

В случае возникновения каких-либо других срочных вопросов обращайтесь также в службу охраны по телефону 0821/5099316 – вас свяжут с необходимыми вам сотрудниками общины.

В *онлайн*-режиме проводит религиозные занятия наш давний друг раввин Шауль Некрич. Его видеоуроки проходят три раза в неделю: два раза по книге «Путь Творца» и один раз по теме «Иврит для начинающих». Расписание занятий и порядок включения в его видеоуроки можно найти на сайте общины в разделе „Das Religiöse Leben/Религиозная жизнь“. Там же можно прочитать его размышления на тему очередной недельной главы Торы. Сайт общины и соответствующий раздел можно найти по ссылке:

ikg-augsburg.com/das-religioese-leben/

В ближайшее время правлением будет рассматриваться вопрос о возможности возобновления Б-гослужений с учетом налагаемых обстоятельствами ограничений.

Женя Шульман разослала по WhatsApp членам группы «Танцы сидя» свои видеоуроки с танцами, чтобы люди не забывали то, что уже выучили и могли заниматься дома.

Одним словом: жизнь продолжается. От имени правления и от себя лично желаю всем членам общины как можно скорее пережить эти смутные времена, не терять самообладания и надежды. Всего вам наилучшего. Совершайте *онлайн* экскурсии по музеям, посещайте театры – многие музеи и театры предоставляют такую возможность. Используйте возникшее ниоткуда свободное время и больше общайтесь через WhatsApp и Skype со своими друзьями и родственниками. Будьте здоровы.

Исаак Урбах

* * *

Без помощи не обойтись

9 мая – день рождения Булата Окуджавы. Вспоминается по этому поводу строки

**Пока Земля еще вертится, пока еще ярок свет,
Господи, дай же Ты каждому, чего у него нет.
Умному дай голову, трусливому дай коня,
Дай счастливому денег и не забудь про меня.**



В наши дни, когда в мире бушует коронавирус, к Б-гу, наверное, обращаются все люди, невзирая на свою религиозную принадлежность. Обращаются с мольбой, чтобы все близкие были живы. Но, как говорится, “на Б-га надейся, а сам не плошай”. Однако многие из нас уже в таком возрасте, что без помощи со стороны не всегда в состоянии решить те или иные проблемы. В связи с этим вспоминаются и такие слова из песни Булата Окуджавы:

**Возьмемся за руки, друзья,
Чтоб не пропасть поодиночке!**

Как “не пропасть поодиночке” нам рассказывает **Надежда Куровская**:



В начале апреля мне позвонила Алёна Крупкова, дочь члена нашей общины Бориса Калера, и предложила свою помощь по доставке продуктов. Я поблагодарила её и сказала, что пока в этом не нуждаюсь. Но этот телефонный звонок натолкнул меня на мысль, которая не давала мне покоя. Дело в том, что из-за введения карантина община не успела доставить мацу и вино пожилым и больным людям к Празднику Песах. И я всё время думала, как найти выход из этой ситуации. Поэтому я попросила Алёну, чтобы её сыновья помогли развезти эти пасхальные подарки. Оказалось, что у них нет машины, но она обещала что-нибудь придумать. И придумала: разместить в интернете просьбу о помощи в этой ситуации.

На следующий день мне позвонила девушка по имени Катя Бергманн, никакого отношения не имеющая к еврейской общине, но с желанием помочь людям. К ней подключилась наша молодёжь во главе с Яном Гольдштейном, и образовался своего рода штаб, который пришлось возглавить мне.

В течение двух дней (6-7 апреля) наши волонтеры развезли более 200 подарков, а значит – доставили радость очень многим людям к нашему главному Празднику Песах.

В этой акции приняли участие: Катя Бергманн, Женя Лисовская, Люда Горобец, Филипп Гольденберг, Григорий Золотарёв, Галя Серебрицкая, Максим Чугунов, Стас Коль, Маша Рогенкамф, Нина Вермель, Ирина Кац.

Активное участие приняли и работники службы охраны, которые продавали в эти дни праздничную мацу и вино на проходной: Сергей Берлинский, Михаил Райнин и Виталий Каневский. К сожалению, мы не всем успели доставить подарки, но это обязательно будет сделано в ближайшее время.

Большое сердечное спасибо всем участникам этой добровольной акции. И скажем ещё раз: мы вместе!



**Призыв ко всем – остановитесь, люди!
Забудьте распри, ненависть к чужим.
Другой планеты все рано не будет!
Давайте эту вместе сохраним!**

**Мы справимся, ведь все мы вместе – сила.
Но мы запомним данный нам урок...
Ну а пока что – мойте руки с мылом.
Дышите глубже, кашляйте в платок**

Стихотворение Исаака Гоха, г. Даллас

Фото: Филипп Гольденберг

* * *



В мартовском номере газеты “Вестник” мы писали о том, что в нашей общине создан дуэт “Nefesch”, что на иврите означает “Душа”. Первыми, кто услышал еврейские мелодии и песни в исполнении этого дуэта, были члены мюнхенской общины (14 февраля). А в конце февраля Марьян и Ольга уже выступали в Аугсбурге в кафе “Бертольд Брехт”, о чем мы и сообщаем.

22 февраля в зимний день по календарю и в весенний день по погоде состоялся концерт Марьяна Абрамовича в маленьком кафе "Brechts Bistro" в старом городе Аугсбурга. Марьян Абрамович исполнил несколько песен на идише. Публика была в основном немецкоговорящая, но немцы понимали эти песни, и даже пританцовывали, сидя на своих местах. И только один столик был от еврейской общины Аугсбурга, поддерживающий сольного исполнителя и концертмейстера - пианистку Ольгу Абдиссу.

Очень чувственно были исполнены Марьяном песни : "Az der Rebbe tanzt ", "Jankеле" , "Lomiir alle", "Lechaim" и другие. А Ольга вдохновенно и энергично исполнила еврейские композиции для фортепиано.

Аудитория была в восторге. В перерыве между песнями Марьян рассказывал еврейские шутки. Уютное кафе, полумрак и хорошее настроение – уходить оттуда не хотелось никому. Также родственники Марьяна пришли поддержать его.

К сожалению, в Германии участились случаи антисемитизма. Поэтому хотелось бы, чтобы такие концерты проводились чаще. И не только в синагоге. Чтобы немецкоязычное население знало об этой культуре, об этом искусстве. Еврейской культуре, еврейском искусстве. И чтобы ошибки прошлого не повторились никогда.

Одна семья из еврейской общины пришла туда с маленьким 8-летним сыном. Мама повела его туда осознанно, чтобы привить вкус к культуре, к пению. Чтобы познакомить с забытым языком идиш.

Татьяна Гринберг



Jüdische Diaspora – Еврейская диаспора

От редакции: совсем недавно в издательстве “Книжники” вышла книга “Путеводитель по галуту” (автор В.Лазарис), в которой описывается жизнь еврейских общин в разных странах мира. Стран оказалось ровно сто – от Австралии до Японии. “Едва ли будет преувеличением сказать, что в мире нет мест, где не жили бы евреи” – пишет автор.

Сегодня мы рассказываем вам о еврейской диаспоре в Польше Jüdische Diaspora in Polen



Если спросить евреев из Варшавы, Кракова или Вроцлава о возрождении еврейской общины в их городе, они скажут, что это давно уже не новость. Однако почти для любого иностранца то, что в Польше и сегодня имеется пусть маленькая, зато вполне процветающая еврейская община, может стать удивительным открытием.

И ведь действительно, для многих Польша по-прежнему в первую очередь страна еврейских гетто и концлагерей. Более того, многие уверены, что евреев в Польше вообще не осталось.

Но если присмотреться к ситуации внимательнее, все выглядит совсем иначе: в одной только Варшаве есть несколько

еврейских общин, от ортодоксов до прогрессистов и реформаторов (и даже община грузинских евреев!). В польской столице есть волонтерский центр, международная организация еврейской молодежи «Гилель», ясли «Дрейдель», детский сад, начальная и средняя школа «Лаудер-Мораша», спортивный клуб «Макаби», скаутская организация для детей, Еврейский исторический институт имени Эммануэля Рингельблюма, Музей истории польских евреев «ПОЛИН», Центр Таубе, который проводит экскурсии по еврейским местам в Польше, и Центр еврейской общины, устраивающий множество мероприятий для взрослых и детей. Программный координатор Центра еврейской общины Марта Сарацин говорит:

Мир думает, что культура польских евреев умерла. Отчасти так и есть, но это не означает, что современной культуры не существует вовсе. Мы хотим рассказать, что мы здесь и мы живы.

Налицо все признаки процветающей общины. Проходя воскресным днем мимо еврейского центра можно увидеть на первом этаже множество евреев и неевреев, которые с удовольствием едят кошерный ланч. В краковском районе Казимеж каждое лето проходит популярный Фестиваль еврейской культуры, во время которого можно своими глазами убедиться, насколько динамична, современна и разнообразна еврейская культура. Примерно 700 еврейских подростков из Польши посетили Израиль благодаря проекту «Таглит», а в 2017 году еврейская спортивная команда из Польши приняла участие в олимпиаде Маккабиад и выиграла для Польши первую за 82 года золотую медаль.

Лидеры общин считают все это положительными признаками продолжения традиции.

Конечно, никто не отрицает, что сегодняшнее еврейское население Польши – это лишь крошечная часть того, что было до войны, когда в Польше проживало примерно 3,5 миллиона евреев, а Варшава была вторым по величине еврейским городом после Нью-Йорка. Для сравнения: сегодня евреев в Польше около 30 тыс.

Главный раввин Польши Михаэль Шудрих, уроженец Нью-Йорка, с 1990 года работающий в Польше, объясняет: Одни говорят – 2000, другие – 50000. А я говорю: “Какая разница?”. Гораздо важнее создать привлекательные образовательные, общественные, интеллектуальные и религиозные программы, чтобы дать этим людям возможность воссоединиться с еврейским народом.

До 1990-го многие польские евреи даже не подозревали, что они евреи. Большинство выживших в Холокосте уехали из страны в последующие десятилетия, а оставшиеся в коммунистической Польше, как правило, скрывали свою национальность. Лишь после падения коммунизма в 1989 году их дети и внуки



начали возвращаться к своим истинным корням и привыкать к новой идентичности. Раввин Шудрих говорит:

Когда я начинал в 1990 году, никто не знал, сколько здесь евреев, наберется ли их больше трех десятков. С тех пор тысячи, а может, даже десятки тысяч поляков узнали о своих еврейских корнях.

Варшавский журналист Рафал Шимчак – один из таких поляков. В конце 1980-х он узнал, что его бабушка была еврейкой. Ему понадобилось немало лет, чтобы принять новую идентичность: сначала Шимчак называл себя «поляком с еврейскими корнями». Теперь он считает себя польским евреем.

Шимчак принимал новую идентичность в несколько этапов. Сначала он отправился в США, а затем в Израиль, в поездку для молодых специалистов, где получил возможность познакомиться с другими польскими евреями. После этого он активно участвовал в различных еврейских программах международных организаций в Польше, в частности, конференции «Лимуд» и летних семейных и детских лагерях, которые проводит «Джойнт» («Американский еврейский объединённый распределительный комитет, American Jewish Joint Distribution Committee»). Последним шагом Шимчака на пути к полному принятию еврейской идентичности стало решение воспитывать в еврейских традициях дочь.

История Шимчака типична для третьего поколения евреев, проживающих в Польше. Многие из тех, кто узнал о своих еврейских корнях, сначала не знали, что делать с этой информацией. Но растущая община и множество локальных еврейских программ помогают им принять свое происхождение или по крайней мере лучше понять, что значит быть евреем. Шимчак объясняет:

Важно, что есть люди, не скрывающие своего еврейства. В 1960-80-е все знали, что в Польше есть евреи, но они прятались. Теперь же знакомство с евреем или посещение еврейского заведения придает людям храбрости для изучения своих корней и воссоединения с общиной.

Для нерелигиозных евреев одно из таких важных заведений – Центр еврейской общины (JCC). Центр в Кракове последние девять лет служил основным местом встреч для краковских евреев. Кроме того, сюда приходили многие из тех, кого интересовала история краковского гетто или концлагеря Освенцима. В Варшаве подобный центр открылся позже, в 2013 году, и обслуживает нужды местной общины.

Центр возник потому, что община нуждалась в безопасном месте, куда мог бы прийти любой человек и выразить свое еврейство так, как ему этого хочется. Сегодня Польша — очень гомогенная страна, так что здорово обнаружить, что ты немного другой, а затем узнать поподробнее про свою особенность.

Принятие еврейских корней не всем дается легко. Людям, которые узнали об этом во взрослом возрасте, когда их идентичность была уже полностью сформирована, бывает очень тяжело сжиться с новым знанием.

Кто-то воспринимает это с радостью, а кто-то стесняется даже войти в здание нашего центра. Людям, боящимся вслух сказать, что у них есть еврейские корни, становится проще, потому что они находятся рядом с людьми, которые относятся к этому абсолютно спокойно.

Важно, что если в 1990-е большинство групп в Польше основали и спонсировали зарубежные еврейские организации, то сегодня можно сказать, что еврейская община обрела независимость.

Каролина Шикер-Кошуцкая, программный координатор Центра прогрессивного иудаизма и синагоги «Эц-Хаим», открывшихся в Варшаве в 2010 году, говорит, что сегодня местная еврейская община гораздо больше полагается на свои силы. Вот ее слова:

Нам нелегко было выживать двадцать пять лет назад, но сегодня нам не нужна помощь извне ни в чем. Мы знаем, чего искать, мы придумываем собственные программы и чувствуем себя комфортно. Это очень долгий процесс – почувствовать, что ты можешь быть евреем и можешь им быть для себя, и что тебе не нужна помощь со стороны. Но в этом-то и заключается главное изменение, которое довелось испытать нашей общине: мы взяли ответственность за свою жизнь в свои руки.

Раввин Шудрих из Варшавы считает, что столица достигла критической массы для маленькой еврейской общины. Складывается впечатление, будто каждая организация перерастает свое нынешнее место: особенно это заметно во время проведения крупных мероприятий.

Вместе с тем появляются новые вызовы. Михаэль Шудрих говорит:

Двадцать пять лет назад практически все задачи, стоящие перед нами, были так или иначе связаны с пост-Холокостом, посткоммунизмом. Теперь мы занимаемся типичными проблемами маленькой еврейской общины, например, как найти хороших еврейских мальчиков и хороших еврейских девочек и поженить их.

По его словам, работая в Польше, он сталкивается с уникальной проблемой: правильным распределением своих усилий между сохранением прошлого и построением будущего.

Сколько времени должен я уделять заботе о кладбищах или забытых массовых захоронениях, а сколько тратить на разговоры с людьми об их еврейских корнях или разговорах с неевреями о еврейской культуре? Я вот понятия не имею, поэтому стараюсь успеть все.

Говорить о еврейской культуре с теми, кто с ней незнаком, сегодня представляется особенно важным, поскольку члены общины обеспокоены ростом антисемитизма в стране. И хотя никто из тех, с кем мы

говорили, не сталкивался с прямыми проявлениями антисемитизма, усиление ксенофобских настроений в Европе – большая проблема. Шимчак объясняет:

Риторика ненависти и преступлений на почве ненависти с каждым днем становится все больше. Может, евреи и не следующие в списке, но мы недалеко.

Чтобы противодействовать подобным настроениям, Варшавская еврейская община и Центр еврейской общины в Варшаве недавно запустили новую программу для борьбы с дискриминацией. Цель программы – научить членов местной общины правильно реагировать на некомфортные ситуации в реальной жизни и онлайн, рассказать им, как правильно поступать в соответствии с законом, а также объяснить, к чему может привести отсутствие реакции. Шикер-Кошицкая говорит:

Мы не знаем, что случится в будущем. Каждую субботу мы молимся за Польшу, будем надеяться, это работает.

И все же, что бы ни принесло нам будущее, несомненно одно: впервые за многие десятилетия польская еврейская община не только растет, но и твердо верит в собственные силы.

*Источник: портал culture.pl
Материал подготовила Е.Максимова*



EXKURS IN DIE GESCHICHTE – СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ

В рубрике “Диаспора” мы рассказали о евреях Марокко и Польши. А вот рассказ, что называется, по теме – о том, как вывозили из Польши в Эрец-Исраэль еврейских детей-сирот, оставшихся в живых после нацистского геноцида. И как репатриировали еврейских детей из Марокко и Туниса.

Ziel – jüdische Kinder zu retten

Цель – спасти еврейских детей

Из интервью 34-летней давности, взятого у бывшего главы Молодежного отдела Сохнута Моше Коля. К слову, подпись М. Коля стоит под Декларацией независимости Израиля.

— Кто направил вас в Польшу?

— В августе 1945 года в Лондоне состоялся Всемирный сионистский конгресс. Присутствовавшие были глубоко взволнованы появлением в зале делегации из Польши – ведь еврейство этой страны было практически уничтожено. На этом конгрессе приняли решение послать делегацию в Варшаву. Я, как глава Молодежного отдела, должен был заняться еврейскими детьми-сиротами.



— Где вы их искали?

— Прежде всего – по детским домам и монастырям, в поездах с евреями из СССР. Это были польские граждане, которые бежали от немцев в Советский Союз. Среди них находились дети-сироты, родители которых погибли во время войны.

— В польских семьях прятали еврейских детей?

— Да. К нам приходили поляки, приводили детей и говорили: “Это еврейские дети. Они принадлежат вашему народу”. Иногда они

просили деньги за то, что спасали и кормили детей во время войны. Мы платили им.

— Много еврейских детей спаслось в Польше?

— Мало. Были дети, которые спаслись сами. Прятались в лесах, находили убежище в партизанских отрядах. Случалось, дети забывали, что они евреи, а бывало, что боялись нам говорить. Некоторые дети не понимали, что такое еврей. Иногда они не хотели уходить из семей, которые их спасли. Я уверен, в Польше до сих пор живут люди, не подозревающие о своем еврейском происхождении. Напомню, что во время войны фашисты уничтожили полтора миллиона еврейских детей.

...Мы объездили всю Польшу. Спустя много лет в Хайфском университете ко мне подошел депутат Кнессета, профессор Швах Вайс и напомнил, как в 1946 году, в детском доме в Силезии, он, от имени детей, вручал мне букет цветов.

— Что вы делали с найденными детьми?

— Польские власти закрыли глаза на то, что мы вывозим детей. Через Италию, Чехословакию, Францию мы доставили их в Эрец Исраэль: Государства Израиль еще не существовало. Мы разместили



их по детским домам, кибуцам. Некоторых взяли к себе приемные родители. Воспитанием и образованием найденных детей занимался Молодежный отдел Сохнута. Это особая страница в истории нашей страны.

— **Дети легко прижились в стране?**

— Нет. Это был сложный процесс. Не забывайте, какие это были дети. На глазах у многих из них убили родителей, братьев и сестер. По ночам в детских домах и кибуцах они прятали под подушку хлеб. Дети не могли поверить, что завтра им дадут еще. Это были дети с изломанной психикой...

— **После 1946 года вы больше не приезжали в Польшу?**

— В 1946-м я не успел побывать во всех детских домах, какие хотел посетить. Поэтому в 1949 году я снова приехал в Польшу. Обстановка там была уже совсем иная, чем во время моего первого визита. Мне не разрешили продолжить поиск еврейских детей-сирот.

— **Что вы предприняли?**

— В то время я входил в правления многих международных детских организаций, был вице-президентом Международного союза интернатов. Я старался использовать все свои связи для давления на польские власти. Мне очень помогла вдова президента США Франклина Рузвельта Элеонора Рузвельт. Ее уважали во всем мире, в том числе в СССР и странах Восточной Европы. Я торопился. Время шло, дети выросли.

— **Ваши усилия дали какой-нибудь результат?**

— В 1957 году я получил приглашение посетить польское посольство в Тель-Авиве. Когда я пришел, посол, наливая мне стаканчик водки, торжественно заявил, что его страна, руководствуясь принципами гуманизма, разрешила поехать в Израиль еврейским детям-сиротам. Я очень обрадовался такому решению. ...Через некоторое время мы с женой поехали в Хайфский порт встречать пароход с еврейскими детьми из Польши...

— **...Которые уже выросли за эти годы.**

— Да. Это были уже юноши и девушки. Они держались очень настороженно. Боялись, когда их фотографировали.

— **Сколько всего детей прибыло на этом пароходе?**

— Больше двухсот. Их устройство, абсорбция проходила очень сложно. Ведь большинство из них были уже взрослыми людьми. Мы помогали каждому – устраивали в кибуцы, обучали профессиям, давали стипендии на получение образования.

— **В пятидесятые годы вы, рискуя жизнью, побывали в Марокко и организовали репатриацию еврейских детей в Израиль...**

— Да. В 1950 году, через два года после образования государства и поражения арабов в Войне за независимость, израильтянину было очень небезопасно очутиться в Марокко. Но я хотел своими глазами увидеть положение детей в еврейской общине этой страны.

— **И каково же было это положение?**

— Ужасное! Половина детей не доживала до возраста "бар-мицвы", то есть до тринадцати лет. Дети страдали страшными заболеваниями кожи и глаз. Большинство родителей не могли дать им никакого образования.

И тогда у меня возникла идея привезти в Израиль из каждой еврейской семьи Марокко одного ребенка, который, получив образование и профессию, сумел бы в дальнейшем помочь своим родителям, братьям, сестрам приехать и начать новую жизнь в Израиле.

— **Ваш план удался?**

— Мы привезли в страну 25 тысяч ребят из Марокко и Туниса. Сегодня они – элита выходцев из североафриканских стран. Среди них: врачи, преподаватели университетов, политики, инженеры, бизнесмены. Они построили города, мошавы, кибуцы и главное – помогли, как мы и предполагали, своим близким устроиться в Израиле.

— **Господин Коль, что чувствует человек, приехавший из города Пинск в Эрец Исраэль, работавший, строивший это государство, в минуту, когда он подписывается под Декларацией независимости Израиля?**

— Я никогда не мог и мечтать о таком. Ни в каком сне мне не могло присниться такое счастье. Что человек может чувствовать в такой момент? У него дрожат руки. Он понимает, что прикасается к великой истории своего великого народа.

*Из домашнего архива Г.Камайски и В.Ханелис,
см. isrageo.com/2020/04/06/celsp352/
Материал подготовил В.Шайхит*



PRESSESCHAU – ОБЗОР ПРЕССЫ



75 лет назад Аугсбург встретил окончание войны 75 Jahre Kriegsende in Augsburg

28 апреля 1945 года вступлением в город американских войск закончилась для Аугсбурга Вторая мировая война. Это знаменательное для города событие отмечается в текущем году в 75-й раз. Обычно в этот день город организует памятный вечер в Золотом зале ратуши, где из года в год по приглашению мэра д-ра Курта Грибля встречаются представители общественности, ветераны войны, а также граждане США. Однако в этом году на фоне пандемии коронавируса это событие отмечалось online. В коротких видеообращениях ОБ д-р Курт Грибль, историк профессор Марита Краусс и генеральный консул США в Мюнхене Меган Грегонис дали свою оценку знаменательной дате. Были продемонстрированы фотографии послевоенной разрухи. Призыв Мариты Краусс: “Больше никаких бомб, никаких бомбоубежищ”.

* * *

Результаты муниципальных выборов в Аугсбурге Die Ergebnisse der Kommunalwahlen in Augsburg

Как известно, в марте в Аугсбурге прошли муниципальные выборы, в результате которых произошла смена городских властей. Результаты выборов оказались довольно неожиданными. На 1-е место вышла CSU, показав, правда, не блестящие результаты, на 2-е место неожиданно вышла партия “зеленых”. Партия SPD оказалась на 3-м месте, показав худшие с 1948 года результаты. Таким образом, образовалась коалиция CSU (Eva Weber) – “зеленые” (Martina Wild), которую обозреватели рассматривают как исключительную. Тем не менее, “черно-зеленые” образовали стабильное большинство. Пост ОБ (городского главы) впервые с основания Аугсбурга заняла женщина – г-жа Ева Вебер.

Источник: Augsburgischer Stadtzeitung von 18.04.2020

* * *

Журнал „ПАРТНЕР“ • Die Zeitschrift „Partner“

В этом выпуске журнала «Партнер» (№4, 2020) размещены материалы, содержащие ответы на многие вопросы, важные для нас сейчас.

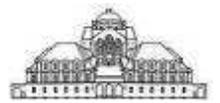
В разделе «Новости» отмечается, что Германия объявила о приостановлении приёма беженцев с 18 марта. На следующий день аналогичное заявление сделала Еврокомиссия.

В Португалии установлен «новый памятный день — 31 марта», названный как «День памяти евреев». 31 марта 1821 года была отменена инквизиция, которая преследовала евреев Португалии 275 лет: их убивали, принуждали к принятию христианства, из-за чего многие португальцы не знают о своём еврейском происхождении.

В рубрике «Политика и экономика» помещена статья Александра Кротова «Альтернатива для Германии» - единство и борьба противоположностей». Автор пишет о том, что «группа «Крыло», в которую входит около 7 000 человек (примерно пятая часть членов AfD), занимается экстремистской деятельностью, направленной на разрушение демократии и правопорядка».

Сотрудники «Курса «Консалтинг» (Кёльн) пишут об экономических последствиях пандемии. «Неизбежность тяжёлого глобального экономического кризиса уже совершенно очевидна. Одним странам предстоит рецессия — сокращение внутреннего валового продукта страны (ВВП), сопровождаемое банкротствами, ростом безработицы и ухудшением состояния государственных финансов. Некоторым государствам не избежать даже депрессии».

Елена Шлегель, представитель Института Роберта Коха и постоянная ведущая рубрики «Здоровье» пишет о том, что нужно знать о новой пандемии, а какие «знания» выбросить из головы («Зачем корона вирус?») «Название «коронавирус» - не потому, что он «самый главный или самый страшный», а потому что он принадлежит к одноимённому семейству (включает 40 известных видов и два подсемейства). Объединяющий признак — наличие шиповидных отростков в форме короны. Ими вирус «продавливает» мембрану здоровых клеток организма и перекодирует их генетическую информацию». Нынешняя эпидемия (или пандемия) — уже третья, вызванная коронавирусами.



С. Мучник в короткой заметке «Геометрия надежды» также приводит ценную информацию. «*Время работает на нас и против коронавируса.*

1. Медики всего мира находятся в контакте, создаются улучшенные методики лечения.

2. Идёт лето, а вирус не любит жару и солнечный ультрафиолет.

3. Вирусологи всего мира ускоренно разрабатывают вакцину.

4. Вирус, по китайским данным, мутирует, переходя при этом в формы, менее опасные для человека.

5. Переболевшие приобретают иммунитет и не могут сразу снова заболеть».

Естественно, что прогрессирующая в мире пандемия имеет правовые последствия для многих людей. Адвокат **Томас Пуэ** пишет о ситуациях, возникших в связи с закрытием европейских границ, и о правовых предписаниях в этих случаях.

Адвокат **Вадим Кримханд** отвечает на вопросы, связанные с особенностями трудовых отношений во время пандемии вируса Covid-19.

Как пережить пандемию и не умереть от скуки рассказывает **Янина Бошманн** в заметке «**Карантикулы**». Автор рекомендует много интересных занятий и игр с детьми.

О неизбежной реальности сказано много. Но обратимся к рубрике «**История**», которая в этом номере «**Партнера**» содержит весьма интересные статьи и заметки. Например, **Григорий Калихман** пишет о великом американском президенте **Франклин Рузвельте (к 75-летию со дня смерти)**. И как бы в продолжение этой статьи ещё несколько заметок с воспоминаниями «тех, кто воевал» или пережил Вторую мировую войну. **Ирина Парасюк**, рассказывая о совместной борьбе против общего врага, приводит интересную переписку между Черчиллем и Сталиным («**Когда мы были союзниками...**»). Своими воспоминаниями из военного детства делится **Самуил Шпигель («Вспоминая американскую тушёнку»)**, а **Феликс Патрунов** продолжает рассказ о небывалой операции в истории – «**Ленд-лиз – неоценимый вклад в нашу победу**» (начало в №3/2020).

Несколько иная, но тоже о борьбе против «общего врага», статья **Ирины Парасюк «Внук государя, правнук поэта»**. Очень интересно автор рассказал об истории одной семьи, которая началась в 1831 году (с венчания Александра Пушкина и Натали), а закончилась в 1965-ом.

А на «десерт» можно прочитать заметки **Галины Цесарской «Мировая карьера печенья из Ганновера»**. Из «**уголка юмора**» я выбрала такое объявление: *мужчина с запасом гречки и макарон познакомится с женщиной с запасом сахара и туалетной бумаги.*

Журнал «**Партнер**» можно взять для прочтения в библиотеке общины.

Обзор подготовила **Инга Мокшанина**

* * *

Представление отчета по защите конституции Баварии за 2019 год Vorstellung des Bayerischen Verfassungsschutzberichts 2019

Министр внутренних дел Баварии Joachim Herrmann представил отчет по защите конституции за 2019 год. Отчет приведен в том числе в AZ под названием «*Gefahr von rechts*» и с подзаголовком «*In Bayern gibt es immer mehr Extremisten. Eine Gruppe sei besonders gefährlich, sagt der Innenminister*».

Приведем некоторые утверждения и цифры из этого отчета.

По мнению министра внутренних дел, в настоящий момент правый экстремизм является самой большой угрозой внутренней безопасности. Согласно отчету, число правых экстремистов в Баварии выросло в сравнении с 2018 годом на 210 чел. и составляет 2570 чел. Среди них около 1000 чел., склонных к насилию (как и в предыдущие годы). Причем прослеживается тенденция от объединений этих людей в праворадикальные экстремистские партии или группы к децентрализованным структурам, особенно в Интернете. В своей агитации они эксплуатируют эпидемиологический кризис. В анархистских журналах появляются призывы к грабёжам и действиям против государства, которое они называют репрессивным.

В последние годы самой большой угрозой внутренней безопасности в Баварии был исламистский террор. В 2019 году страна была избавлена от терактов, но опасность существует. Это показали прежде всего атаки в соседних странах.

В докладе был отмечен также рост числа левых экстремистов, склонных к насилию. Их число возросло с 730 чел. в 2018 году до 785 чел. в 2019 г. В общей сложности к сторонникам левого экстремизма можно причислить порядка 3600 чел. (в 2018 г. их было 3500) Тем не менее, общее количество левозэкстремистских преступлений сократилось по сравнению с предыдущим годом.

Источник: AZ von 24.04.2020
verfassungsschutz.bayern.de/

Какие методы используют мошенники во время коронавирусного кризиса Viele Betrüger wollen die Corona-Krise ausnutzen, um an das Geld der Menschen zu kommen

В настоящее время появляется всё больше случаев мошенничества, связанных с ситуацией распространения коронавирусной инфекции. Какие же уловки используют жулики, чтобы выманить деньги у граждан?

Иногда они звонят в дверь, застают врасплох по телефону или вытягивают деньги по интернету: с тех пор, как разразилась пандемия не проходит и дня без атаки мошенников на миллионы граждан.

Обеспокоенных потребителей вынуждают покупать втридорога защитные маски, бесполезные наборы для выживания, витаминные препараты или сухие дрожжи по заоблачным ценам. Частыми случаями являются вымогательство денег для тестирования на коронавирус или появление перед дверью дома людей в защитных костюмах, запугивающих граждан, а затем грабящих их. По электронной почте неизвестные рассылают письма с угрозами заразить коронавирусом в случае, если им не заплатят деньги.

Массово появились фишинговые атаки в интернете, направленные на слежку за счетами и снятие с них денег.

Даже если в настоящее время спрос на респираторные маски невероятно возрос, защитники прав потребителей настоятельно рекомендуют не запасаться товарами с завышенной ценой через интернет. *«Мы наблюдаем появление множества новых Web-сайтов, на которых сомнительные поставщики предлагают, по-видимому, уже распроданные товары по невероятным ценам»*, – предупреждает Stefanie Siegert, эксперт по правовым вопросам Саксонского потребительского центра. Интернет буквально переполнен спекулятивными предложениями: литр дезинфицирующего средства предлагается за 300 евро, простая защитная маска - более 40 евро. 30-40 евро требуется для «наборов выживания», сделанных из простых свечей и швейных принадлежностей. Сухие дрожжи в настоящее время стоят дороже серебра, сообщает Silke Vollbrecht, эксперт по пищевым продуктам в Бранденбургском потребительском центре. Грамм дрожжей стоит 1,43 евро, грамм драгоценного металла всего 43 цента. Внимание: если вы делаете заказ на условиях предоплаты, вы рискуете получить недоброкачественный товар или совсем не получить его. Как только деньги переведены, их уже нельзя вернуть.

В настоящее время нет лекарств или прививок от коронавируса. Тем не менее, поставщики интенсивно рекламируют пищевые добавки, витаминные препараты или травяные добавки. *«Мы осуждаем компании, которые пользуются текущей ситуацией, чтобы вытащить деньги из карманов граждан с помощью непроверенной информации»*, - предупреждает Аннетт Рейнке из Бранденбургского центра консультирования потребителей. То же самое относится и к защитным фильтрам для воды: вирусная инфекция не передаётся через питьевую воду.

Мюнхенская полиция предупреждает, что рассылка электронных писем с адреса chkmore-enld@outlook.com на английском языке с угрозами заражения вирусом и требованием заплатить несколько тысяч долларов, является шантажом, на который не следует реагировать.

Также является обманом требование людей в защитных костюмах, звонящих в вашу дверь, которым, якобы, необходимо войти в ваш дом или квартиру для проведения тестирования на коронавирус или для дезинфекции.

Bayerisches Landeskriminalamt предупреждает о новом варианте «уловки внука»: звонящий по телефону притворяется родственником и просит денег на дорогостоящие лекарства от коронавируса. Иногда это выглядит так: *«Вам звонят из ведомства по здравоохранению (Gesundheitsamt). Необходимо срочно перевести 200 евро для тестирования вашего родственника на коронавирус»*. Не реагируйте на такие звонки!

Информация из AZ, 10.04.2020
Перевод Е.Максимовой



Бегущей строкой...

Гуглодень Независимости



Приятно, открыв Google, увидеть развевающееся на облачном фоне бело-голубое полотнище. Понятно, что это не впервые и что самый популярный поисковый сервис поздравляет с праздниками и другие страны и народы, но все равно есть в этом что-то, рождающее гордость от того, что существует Государство Израиль.



Уважаемые члены общины. В случае необходимости связаться с администрацией общины звоните в секретариат по телефону 0821 50 993 13. Здесь же вы можете получить информацию о времени приема членов Правления и номер телефона конкретной службы.

Во время карантина секретариат не работает постоянно. В такой ситуации можно звонить в службу охраны 0821 50 993 16, а в неотложных случаях президенту общины 0821 50 993 23

В случае смерти близких и организации похорон во время праздничных дней обращаться: к г-ну И.Маркиндю по телефону 0821 50 993 12 (моб. 0176/15099312) или к г-ну С. Чернявскому по телефону 0170 / 34 23 537

Bei Todesfall eines Angehörigen wenden sie sich bitte telefonisch an Herrn Igor Markind, Tel. 0821 50 993 12 (Handy 0176/15099312) oder an Herrn Sergej Tschernjawschij, Tel. 0170 / 34 23 537

ZEITUNG

DER ISRAELITISCHEN KULTUSGEMEINDE SCHWABEN – AUGSBURG

IMPRESSUM

Herausgeber:

Israelitische Kultusgemeinde Schwaben Augsburg
(Halderstr.6-8, D-86150, Augsburg), Tel.: 0821/5099313
E-Mail: www.ikg-augsburg.com

Redaktion:

Alexander Mazo (Chefredakteur), Vladyslav Shaykhit
(Vertreter), Inga Mokschanina, Elisabeth Kyrey,
Iouri Streltsyn, Elena Maximova

Druck:

“AURUS-Verlag”

Diejenigen, die unsere Zeitschrift in elektronischer Form
(via Email) bekommen möchten, können dies durch eine
formfrei Mitteilung an ikga.zeitung@gmail.com beantragen.

Die Meinung der Autoren deckt sich nicht unbedingt mit der
Meinung der Redaktion.

Die Redaktion behält sich ausdrücklich vor, die Manuskripte
literarisch und stilistisch zu bearbeiten.

Die Manuskripte werden nicht zurückgeschickt.

Zeitung der Israelitischen Kultusgemeinde Schwaben
Augsburg erscheint monatlich und wird an die
Gemeindemitglieder kostenlos verteilt.

Lieber Leser,

wir bitten Sie ausdrücklich, die Zeitung ehrenhaft und
sorgfältig zu behandeln, zumal sie Auszüge aus der Heiligen
Schrift enthält.

E-Mail: ikga.zeitung@gmail.com

Internet-Seite: ikg-augsburg.com

Facebook-Seite: “ israelitische kultusgemeinde
schwaben-augsburg“

Auflage 250 Exemplare

Bankkonto:

Stadtsparkasse Augsburg
IBAN: DE40 7205 0000 0000 2240 22
Spendenkonto: BIC: AUGSDE77XXX
IBAN: DE92 7205 0000 0000 7878 20

ГАЗЕТА

ЕВРЕЙСКОЙ РЕЛИГИОЗНОЙ ОБЩИНЫ ШВАБИИ-АУГСБУРГА

IMPRESSUM

Издатель:

Еврейская религиозная община Швабии-Аугсбурга
(Halderstr.6-8, D-86150, Augsburg), Tel.: 0821/5099313
E-Mail: www.ikg-augsburg.com

Редакция:

Александр Мазо (гл. редактор), Владислав Шайхит
(зам. гл. ред.), Инга Мокшанина, Елизавета Кирей,
Юрий Стрельцын, Елена Максимова

Печать:

“AURUS-Verlag”

Желающие получить нашу газету в электронном виде
(по электронной почте) могут прислать заявление в
свободной форме на наш адрес: ikga.zeitung@gmail.com

Мнение редакции не всегда совпадает с мнением
авторов.

Редакция оставляет за собой право литературной и
стилистической обработки рукописей.

Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

Газета Еврейской религиозной Общины
Швабии-Аугсбурга выходит ежемесячно и
распространяется бесплатно для членов Общины.

Уважаемые читатели,

просьба уважительно и аккуратно обращаться
с газетой, содержащей тексты Священного писания.

E-Mail: ikga.zeitung@gmail.com

Интернет-страница: ikg-augsburg.com

Страница в Facebook: “ israelitische kultusgemeinde
schwaben-augsburg“

Тираж 250 экз.

Банковский счет:

Stadtsparkasse Augsburg
IBAN: DE40 7205 0000 0000 2240 22
Счет для пожертвований: BIC: AUGSDE77XXX
IBAN: DE92 7205 0000 0000 7878 20